



Hillrom™

Кревет Centuris™ Pro Упатство за употреба

LI900B1



212563

REV. 7

MK



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - FRANCE
Тел: + 33 (0)2 97 50 92 12
Факс: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Издание 7: Мај 2021 година

Прво печатење 2015

Информациите содржани во овој прирачник се доверливи и не смеат да се репродуцираат или обелоденуваат во никаква форма или со никакви средства, без претходна писмена дозвола од Hill-Rom.

ClinActiv® ⊕ е регистрирана трговска марка на Hill-Rom Services, Inc.

Hillrom™ и AutoContour™ се трговски марки на Hill-Rom Services, Inc.

Centuris™ е трговска марка на Hill-Rom Services PTE Ltd.

MCM™ е трговска марка на Hill-Rom SARL

Sabina™, Viking™, Golvo™ et LowBase™ се трговски марки на Liko R&D AB.

FUSION Hybrid е трговска марка на Talley Group Limited.

Hill-Rom го задржува правото да прави промени на дизајнот, карактеристиките и моделите без претходно известување. Единствената гаранција која ја дава Hill-Rom е изричната писмена гаранција за продажба или изнајмување на своите производи.

За да нарачате примероци од овој прирачник, обратете се кај националниот застапник за Hill-Rom или посетете ја страницата hillrom.com и нарачајте го артиклот со број на дел 212563.

© 2021 од Hill-Rom Services, Inc. СИТЕ ПРАВА СЕ ЗАДРЖАНИ.

Содржина

Вовед, спецификации

Структурата на упатствата за употреба	1
Дефиниции за символите	2
Модел на кревет и земја на употреба	3
Совети за безбедност и употреба	4
Намена	4
Контраиндикации	4
Карактеристики	4
Корисници	4
Прва употреба	4
Спречување ризици	5
Електрична безбедност	8
Општи мерки на претпазливост за местото на употреба	10
Мерки на претпазливост при транспорт и складирање	11
Технички спецификации	12
Преглед	14
Општи симболи	16
Симболи за функции	17
Електрични контроли	19

Местење на пациентот

Пред да го ставите пациентот на креветот	21
Додатоци и периферна опрема	21
Душек**	22
Препорачани додатоци**	25
Препорачани дополнителни делови	25
Препорачани дигалки за пациенти	26
Препорачани масички за јадење во кревет	26
Плоча на заглавјето и подножјето на креветот	26
Монтирање на плочите на заглавјето и подножјето	26
Продолжеток за рамката на креветот*	27
Штитник за сид AD277A*	28

Мобилизирање на пациентот

Електрични функции	29
Контролен уред*	29
Контроли на кратките странични огради* за негувателот	29
Контроли на кратките странични огради* за пациентот	30
Кревање/спуштање на површината за спиење	30
Кревање/спуштање на деловите за главата и бедрата	31
Тренделенбург положба/обратна Тренделенбург положба	32
Механички приспособлив дел за стапала	33
Трапези (рачки за поткревање)**	33
Рачки за излез*	36

Обезбедување на пациентот

Странични огради.....	37
AD271B** странични огради	37
Вадење на долгите странични огради.....	38
Монтирање на долгите странични огради	38
Безбедносна мрежа на странични огради (AD312A)**.....	39
Кратки странични огради*	39
Панели за празнините во делот за стапалата (AD288A).....	40
Спојки за рачките на каишите за врзување	42
Управување со електрични функции.....	44
Индикатор дека креветот не е во спуштена позиција*	45
CPR.....	45
Терминал за изедначување на потенцијалот.....	46
Кабел за изедначување на потенцијалот (AC968A)	46

Помош при нега

Фиксен сталак за инфузија (AD294A)**	47
Телескопски сталак за инфузија (AD298A-AD299A).....	47
Држач за постелнина*	48
Игли за држачот на кесите за дренажа	49
Држач за кислородна боца (AC959A-AD101A-AD102A)	49
Вртечки држач за шише од 3 l (AC962A)**	50
Држач за монитор (AD244B).....	51
Држач за пумпа за шприцеви (AC963A)	52
Држач за цевчиња од инфузија и потпора (AD286A)**	52
Приспособлив просирен дел за главата наменет за снимање со рентген (AD242A)**	53
Закачалка за инфузија обложена со хром (AC953A)**	55
Држач на етикета (AC325A)**	55

Движење/Трансфер

Запирање/управување.....	57
Заштита на кабелот за струја	59
Рамка која може да се вади (AD270B).....	59

Деконтаминација, одржување

Деконтаминација	61
Безбедносни препораки	61
Препораки	61
Препораки за чистење и дезинфекција	61
Одржување	65
Безбедносни препораки	65
Превентивно одржување	65
Повлекување од употреба	66

Додаток

Гаранција и услови за постпродажни услуги	67
Усогласеност	67
Електромагнетна сообразност	68

Се усогласува со стандардите за електромагнетни емисии	68
Електромагнетна сообразност	69
Се усогласува со стандардите за електромагнетни емисии	69
Усогласеност со електромагнетен имунитет	70
Препорачани растојанија	72

Вовед,
спецификации

Местење на
пациентот

Мобилизирање на
пациентот

Обезбедување на
пациентот

Помош при нега

Движење/Трансфер

Деконтаминација,
одржување



Структурата на упатствата за употреба



За секој вид на употреба, креветите Hill-Rom им овозможуваат на пациентите оптимална удобност и поголема самостојност за чувство на благосостојба што, пак, придонесува за брзо закрепнување. Исто така, тие се лесни за употреба и за негувателите.

Дефиниции за симболите

Ова Упатство за употреба содржи различни фонтови и икони кои имаат за цел да ја подобрат читливоста на текстот и да овозможат полесно разбирање на содржината. Разгледајте ги следниве примери:

- стандарден текст - нормален стил на јазичните знаци кој се користи за „основни“ информации.
- **Задебелен текст** - нагласува збор или израз.
- **i** нагласува специјални информации или објаснува многу важни инструкции,
- Симболите дадени подолу претставуваат разни ризици или опасности:

Симбол	Опис
	Предупредување <ul style="list-style-type: none">• Овој симбол означува дека непридржувањето кон препораките може да го стави пациентот или корисникот во опасност или да ја оштети опремата.
	Внимание <ul style="list-style-type: none">• Овој симбол означува дека непридржувањето кон препораките може да резултира со оштетување на опремата.
	Совет
	Ризик од паѓање
	Предупредување за опасност од заглавување помеѓу деловите на производот
	Ризик од скршеници на горни екстремитети
	Предупредување за хемиска опасност
	Опасност од струен удар

Модел на кревет и земја на употреба

Достапноста на одредени карактеристики или додатоци на креветот зависи од земјата. Овие карактеристики се означени со ѕвездичка (*), а додатоците или дополнителните делови се означени со две ѕвездички (**).

За да знаете кој е моделот на Вашиот кревет, неговиот сериски број SN (HRPXXXXXXXXX), неговиот UDI и датумот на производство, погледнете ја етикетата за идентификација (погледнете во делот „Електрични карактеристики“ на страница 13). Вашиот модел на кревет, LI900B1, е составен од шасија/површина за спиење, чијшто референтен број REF започнува со CS900B1, и две плочи (плоча за главата и плоча за нозете).



- REF: CS900B1XXXXXX: CS900 = Centuris™ Pro; B = верзија; 1XXXXXX = единствен 7-цифрен нумерички код според различни критериуми, како напонот, електричните функции, јазикот итн.
- SN: HRPXXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXX = дополнителен код.
- UDI; Единствен идентификациски број на уредот

Совети за безбедност и употреба

Намена

Креветите LI900B1 на Centuris™ Pro со електрична удобност за Тренделенбург положба/обратна Тренделенбург положба се кревети со променлива висина, дизајнирани за акутна, општа и амбулантна нега или нега во текот на долги престојувања во болница за возрасни пациенти (EN 60601-2-52, средини на примена 2, 3 и 5). Тие се дизајнирани да одговараат на потребите на целиот медицински тим и да ја олеснат употребата на опремата за следење и пренесувањето на пациентите во одделенијата за преглед, итн.

Контраиндикации

- деца (помлади од 12 години или пониски од 1,46 m),
- лица повисоки од 1,85 m,
- лица со индекс на телесна маса (BMI) под 17,
- лица кои тежат помалку од 40 kg,

Карактеристики

Креветите Centuris™ Pro:

- се опремени со батерии кои нудат заштита при прекини во снабдувањето со електрична енергија. Електричното приспособување на Тренделенбург положбата не е функција за во случај на итност.
- опремени со гумени тркалца од Ø 150 mm може да се користат за пренесување на пациентите.

Корисници

Креветите Centuris™ Pro се дизајнирани за употреба од квалификуван кадар. Медицинските кревети Centuris™ Pro може да ги користат и пациенти и посетители во зависност од овластувањето кое им е дадено од страна на квалификуван кадар.

Прва употреба

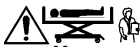


Пред да почнете со употреба на креветот, многу е важно добро да го разберете овој прирачник. Овој прирачник содржи упатства за општа употреба и одржување и гарантира подобрена безбедност. Негувателите мора да имаат пристап до овој прирачник.

На барање, може да се обезбеди и обука.

Негувателите мора да бидат информирани за ризиците со кои може да се соочат при употребата на електрични кревети.

Hill-Rom не е во можност да гарантира за безбедноста и сообразноста на многуте извори и видови на додатоци, машинска опрема или медицински уреди кои може да се користат заедно со овој кревет и за комбинациите кои се прават на овој начин. Затоа, операторот кој ги прави овие комбинации од уреди мора да се осигура дека се исполнети барањата за безбедност и сообразност.



Употребата на додатоци, мерни претворувачи и кабли кои се разликуваат од оние наведени или обезбедени од Hill-Rom може да резултира со зголемени електромагнетни емисии или намален електромагнетен имунитет на оваа опрема, а со тоа и со несоодветно работење.

i Отпадот од пакувањето (пластика, картон, метал, дрво, итн.) мора да се движи по соодветни канали на собирање со цел на крајот да се рециклира.

Пред монтирањето на креветот или откако ќе го извадите креветот и неговите додатоци од пакувањето:

- погрижете се креветот и неговите делови да бидат на собна температура,
- креветот поврзете го само на електрична мрежа која има заземјување (видете “Електрична безбедност” страница 8),
- приклучокот мора да биде достапен за креветот да може да се исклучува,
- почекајте 12 часа додека батеријата не биде целосно наполнета пред да го користите креветот без приклучување на струја,
- проверете дали сите подвижни делови се во добра состојба,
- погрижете се креветот да биде исчистен и дезинфициран (видете “Деконтаминација” страница 61).

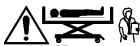
Спречување ризици

Општи препораки



Главно:

- **пред да ги активирате подвижните делови на креветот, проверете дали има нешто (на пр. предмети, додатоци или кабли за струја) или некого (на пр. деца, екстремитети) што може да го попречи нивното движење. Кога некое од движењата на креветот е попречено, се јавува испрекинат звучен сигнал.**
- **за време на движење или комбинација од движења на подвижен дел од креветот (на пр. наслон за грб, површина за спиење, странични огради), внимавајте (за себе, пациентот или кое било друго лице) од ризиците од притиснување или нагмечување помеѓу подвижните делови или со фиксен дел.**
- **секогаш проверувајте (на пр. при движење напред-назад) дали разните механизми на заклучување се во добра работна состојба (на пр. странични огради, продолжетоци, рачки, сопирачки).**
- **доволно квалификуван кадар од медицински сестри ги утврдува условите за употреба на различните функции и степенот на надзор за да се осигура дека пациентот безбедно го користи креветот.**



Кога пациентот е оставен без надзор:



употребете ги сопирачките за да спречите каков било ризик од паѓање, особено ако пациентот се навалува од креветот при станување или легнување,

- **оставете ја површината за спиење на најниската позиција за да избегнете сериозни последици во случај на паѓање,**
- **употребете ги страничните огради за да го обезбедите пациентот и да го намалите ризикот од случајно паѓање,**
- **заклучете ја секоја функција којашто, ако погрешно се употреби, може да ги влоши постојните повреди или патологии или дури и да резултира со телесна повреда,**
- **никогаш не оставајте го креветот во Тренделенбург положба.**



Не смеете да го изменувате креветот без претходна писмена согласност од Hill-Rom. Измените може да резултираат со повреда на пациентот или оштетување на креветот.

Употребувајте само делови и додатоци од производителот.

Не смеете да оставате предмети или опрема на шасијата или да ја користите како потпирач за некого.

Не користете го креветот за оптоварување поголемо од дозволеното работно оптоварување.

Известување за корисниците и/или пациентите:

Секој сериозен инцидент кој настанал во врска со уредот треба да се пријави до производителот и надлежниот орган на земјата-членка во која се наоѓа корисникот и/или пациентот.

Препораки за страничните огради

Во случај пациентите да страдаат од одредени бихејвиорални тешкотии (на пр. вознемиреност, збунетост, загуба на чувството за насока, опсесивно однесување, стари пациенти, слабост, итн.), соодветно обучен медицински персонал треба да утврди како треба да се користат страничните огради (без оглед на моделот или видот), дали пациентот треба да се следи внимателно или да биде имобилизиран и дали трапезите (рачките за поткревање) треба да бидат оставени во позиција, со цел да се осигура дека пациентите го користат креветот целосно безбедно.

Одредени национални здравствени органи издадоа упатства за ризици за пациентите и намалување на овие опасности, како што е наведено подолу.

Се препорачува да се идентификуваат пациентите со ризик во секое одделение за да може да се спроведат најсоодветните мерки на безбедност во согласност со нивните потреби.



Една мерка, која веќе се покажа како ефикасна, е да се изготви протокол во кој ќе биде одредено следново:

1. ситуации и состојби за употреба на страничните огради и овластен тип или модел на душек,
2. за сите процедури на следење на пациенти, и за пациенти со и за пациенти без применето ограничување (врзување), вклучувајќи помеѓу интервали,
3. околности во кои пациентите мора да бидат ограничени според упатствата и препораките на производителот на споменатите уреди за ограничување.



Страничните огради се направени за да го намалат ризикот од случајно паѓање. Тие не се направени за ограничување или имобилизација на пациентот. Каиши за ограничување или други уреди не смеат да се врзуваат на кратките странични огради (на пр. каиши).

Препораки за душеците

Hill-Rom нема да биде одговорна за какви било проблеми кои може да настанат ако душекот кој се користи не е вклучен на листата на опрема препорачана од Hill-Rom (видете “Референци за препорачани душеци” страница 24).

И покрај заштитната висина над душекот и горниот дел на страничната ограда, пациентите може да паднат или да се заглават во празнините околу душекот.

Користењето на подебел душек од препорачаното во “Референци за препорачани душеци” page 24 може да ја намали ефективностa на страничните огради. Подебел душек може да го зголеми ризикот од паѓање, а потенок душек може да го зголеми ризикот од заглавување. Во такви случаи, пациентот мора внимателно да се набљудува.

Како што е оценето во водичот „Работна група за безбедност на болнички кревети“ и стандардот EN 60601-2-52, на етикетата на душекот на страница 22 се наведени душеците што се препорачани за употреба на креветот Centuris™ Pro за да се постигнат најбезбедни услови. Терапевтските придобивки од другите терапевтски душеци наведени на страница 22 го надминуваат преостанатиот ризик од заглавување или паѓање кој може да настане со нивната употреба.



Може да се користат други душеци, но секогаш треба првин да се консултира производителот за да бидете сигурни дека комбинацијата кревет/душек/странични огради нема да влијае на перформансот на креветот, неговата соодветност за употреба или неговите безбедносни карактеристики.



Ако креветот е опремен со воздушен душек на струја, електричниот кабел треба да биде насочен за да се заштити од пресекување од подвижните делови на креветот (погледнете ги упатствата за душекот).

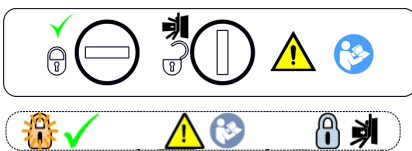


Корисниците мора да ја проверат компатибилноста на тежината на пациентот и додатоците ставени на креветот, како и душекот, земајќи ги предвид спецификациите на медицинскиот кревет и душекот.

Ако кабелот за струја на душекот е изваден, препорачливо е да се чува на држачот обезбеден од добавувачот на душекот.

Препораки за заклучување на функциите

Контролата за управување со електрични функции спречува какви било ненамерни движења во креветот што може да предизвикаат повреда на пациентот.



Од безбедносни причини, препорачливо е да се користат функциите за заклучување кога пациентот добива третман или кога се работи на креветот (на пр. прегледи, преместување, одржување), кога пациентот е оставен без надзор и кога негувателите сметаат дека пациентот не е во состојба во која може безбедно да управува со контролните функции.

Затоа, медицинскиот персонал има одговорност да го овласти пациентот да користи одредени функции на креветот, вклучувајќи ја и функцијата HiLow.

i До функциите за Тренделенбург положба/обратна Тренделенбург положба пристап може да имаат само негувателите.

Електрична безбедност



Кога се користат директни интраваскуларни или интракардијални поврзувања, електричниот потенцијал на сите незаштитени метални делови треба да биде изедначен. Креветот мора да биде поврзан на електрична мрежа која има заземјување.



Во средина во која има доста електростатски празнења, препорачуваме да користите антистатички тркала.



Електричната мрежа на која ќе биде приклучен креветот мора да биде во согласност со релевантните стандарди:

- NF C 15-100 и NF C 15-211 (Франција),
- Меѓународна електротехничка комисија (IEC) 364 за други локации.

Проверете дали барањата за струја на креветот кои се наведени на идентификациската етикета (видете “Електрични карактеристики” страница 13) одговараат на струјниот напон на болницата.



Системот за снабдување со електрична енергија треба да биде опремен со заштитен уред со диференцијална струја од 30 mA, во согласност со IEC 364-5-53.



Сите делови на креветот кои се во рамки на дофатот на пациентот, дури и ако се наоѓаат под рамката, се делови поврзани за пациентот.

Ако постојат сомнежи за интегритетот на заштитниот проводник, креветите опремени со батерии мора да се користат во режимот на батерии.

Во согласност со стандардите за електромагнетна интерференција на медицинска опрема, овој производ не создава интерференција со други медицински уреди или не е чувствителен на интерференција кога се користи во комбинација со други медицински уреди кои исто така се усогласени со важечките стандарди за електромагнетна интерференција.

Сепак, некои уреди, особено оние постарите кои не се усогласуваат со стандардите за електромагнетна компатибилност, може да бидат чувствителни на интерференција или можат самите да создадат интерференција при работењето на овој производ.

Корисниците на такви уреди се одговорни да осигураат дека какви било неправилности нема да го загрозат пациентот или кое било друго лице.



Треба да се избегне употреба на оваа опрема во непосредна близина на или поставена до друга опрема, бидејќи може да дојде до неправилно работење. Доколку таквата употреба е неопходна, оваа опрема и другата опрема треба да се набљудуваат за да се види дали работат нормално.

Пред да го местите креветот, проверете дали електричниот кабел е изваден и закачен за креветот (видете “Заштита на кабелот за струја” страница 59).

Само уредно квалификуван и овластен кадар треба да врши електрично одржување.

Не смеете да го чистите или поправате креветот без да го исклучите од струја и без да ја извадите батеријата.

Батеријата за резервно напојување со струја никогаш не треба да ја оставате во директен контакт со оган, во течност или да ја фрлите во канта за отпадоци. Во случај на оштетување на батеријата, погледнете во “Повлекување од употреба” page 66.



Оваа етикета означува дека креветот **не смее никогаш да се користи со кислороден шатор или во експлозивна атмосфера** (присуство на запаливи гасови или пара). Употребувајте само назални цевки и маски за кислород. Од безбедносни причини, маските и цевките секогаш треба да се чуваат на повисоко ниво од површината за спиење.

Пред какво било чистење или одржување, секогаш заклучувајте ја функцијата HiLow.



Ако креветот е опремен со батерија, а е складиран подолг временски период, батеријата мора да се полни на секои 3 месеци. Доколку не ја полните, може да дојде до оштетување.



При активирање на некое движење, се вклучува континуиран звучен сигнал што укажува дека батеријата треба да се наполни.

Општи мерки на претпазливост за местото на употреба



Се препорачува креветот да не се користи во следниве услови:

- во други болнички одделенија покрај предвиденото одделение (видете "Модел на кревет и земја на употреба" страница 3),
- во климатски услови кои не спаѓаат во соодветните опсези препорачани од Hill-Rom,
- во хипербарични комори,
- во експлозивни атмосфери,
- во присуство на запаливи гасови или пареа,
- со респираторни уреди од типот на кислороден шатор или со уреди кои се протегаат под површината за спиење,
- надвор или при транспорт на пациент во возило,
- поместување на креветот на меко тло или несоодветни површини,
- поместување на креветот преку косини поголеми од 10° (со или без пациент).

Климатски ограничувања

Работна температура	10 ° и + 40 °
Работна влажност	30 % - 85 %
Работен атмосферски притисок	700 hPa до 1060 hPa

Мерки на претпазливост при транспорт и складирање

Следниве услови мора да бидат исполнети за креветот и неговите додатоци да бидат испорачани и складирани на целосно безбеден начин.

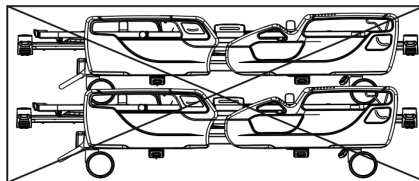
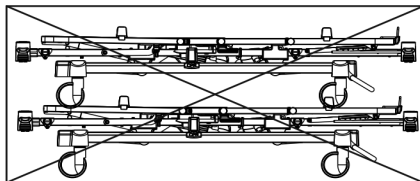
За време на испораката ³ , креветот мора да биде:	Додека е складиран, креветот мора да биде:
<ul style="list-style-type: none"> - во спуштена позиција - сите функции мора да бидат заклучени - покриен, со активирани сопирачки и обезбедени подвижни делови - заштитен од навлегување на течности 	<ul style="list-style-type: none"> - во спуштена позиција - сите функции мора да бидат заклучени - покриен, со активирани сопирачки - заштитен од навлегување на течности

а. Транспортот не вклучува преместување на креветот меѓу одделенија со или без пациенти.

Климатски ограничувања за транспорт и складирање

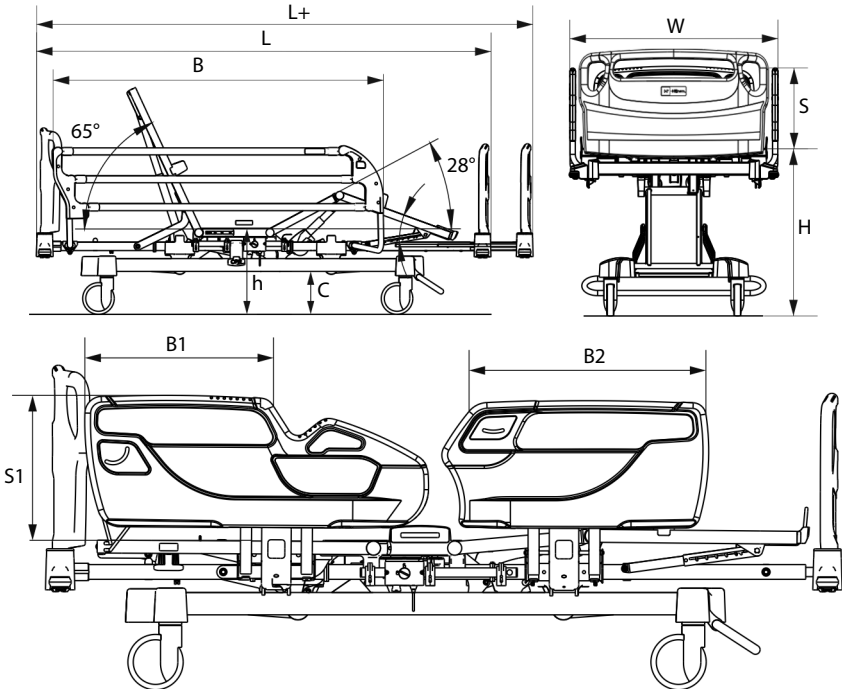
Температура при транспорт/складирање	-30° и +50°
Хигрометрија при транспорт/складирање	20 % - 85 %
Атмосферски притисок при транспорт/складирање	700 hPa до 1060 hPa

За време на транспорт или при складирање, креветите не треба да бидат наредени еден врз друг.



Технички спецификации

i Hill-Rom има тековна политика за континуирано подобрување. Затоа, спецификациите може да се изменуваат без претходно известување.



Карактеристики	Вредност
Максимална ширина (W)	995 mm ^a
Максимална должина (без продолжеток) (L)	2162 mm ^a
Максимална должина (со затворен продолжеток) (L)	2162 mm ^a
Максимална должина (со отворен продолжеток) (L)	2362 mm ^a
Должина на долга странична ограда (B)	1421 mm ^b
Висина на долга странична ограда (без душек) (S)	385 mm ^{ab}
Должина на кратка странична ограда кај заглавјето на креветот (B1)	499 mm ^a
Должина на кратка странична ограда кај подножјето на креветот (B2)	631 mm ^a
Висина на долга странична ограда (без душек) (S1)	393 mm ^a
Ниска позиција (150 ^d дијаметар на гумени тркалца ^{cd}) (h)	397 mm ^a
Висока позиција (150 ^d дијаметар на гумени тркалца ^{cd}) (H)	768 mm ^a
Растојание на шасијата (150 ^d дијаметар на гумени тркалца ^{cd}) (C)	203 mm ^a

Карактеристики	Вредност
Дел за главата ^а наклон	+ 65 ^{оа}
Дел за бедра ^а наклон	+ 28 ^{оа}
Дел за стапала ^а наклон	- 3 ^о до - 22 ^{оа}
Тренделенбург положба/обратна Тренделенбург положба	- 17 ^о /+ 17 ^{оа}
Максимална тежина на пациент 220 kg SWL верзија	155 - 185 kg ^г
Максимална тара тежина на долги странични огради ^б	125 kg
Максимална тара тежина на кратки странични огради без продолжеток ^б	133 kg
Максимална тара тежина на кратки странични огради со продолжеток ^б	137 kg
Максимална температура на делови поврзани за пациентот на 40 °C	56,5 °C
Непондерирани рекордни нивоа на звучен притисок	< 120 dB
Максимално измерено ниво на пондериран звучен притисок	42 dBA

- a. Ова се просечни вредности, кои може да се разликуваат во согласност со толеранциите дозволени при производството.
- b. Кревет опремен со AD271B странични огради
- c. Димензии во mm.
- d. Достапна е и антистатичка верзија.
- e. Максимален наклон во однос на површината за спиење
- f. SWL 220 kg/максималната тежина на пациентот се разликува во согласност со душекот и додатоките
- 155 kg според EN60601-2-52 (акутна нега)
 - 185 kg според EN60601-2-52 (други средини).
- g. Без душек или додаточи.

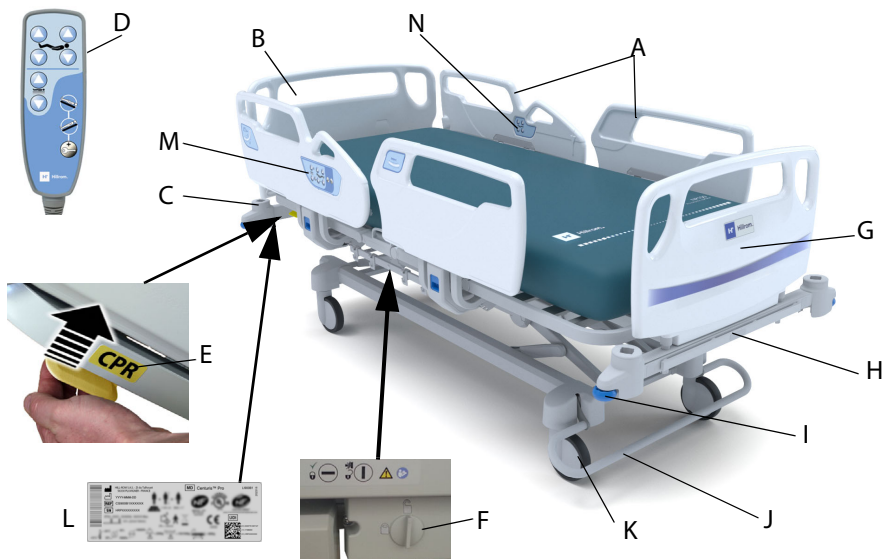
Електрични карактеристики

Карактеристика	100-240 V*	230 V*
Напон	100-240 V AC	230 V AC
Фреквенција	50/60 Hz	50/60 Hz
Максимално оптоварување на единицата за напојување со струја	500 VA	300 VA
Номинална вредност на осигурувач на единицата за напојување со струја	2 x 4,0 A T	2 x 1,25 A T
Заштита од струен удар	Класа I	
Класа според IEC 60601-1	Тип Б	
Заштита од навлегување на вода (според IEC 60529)	IPX4 / IPX6 ^а	
Капацитет на работа	10% (2 мин./18 мин.) ^б	

- a. Опција
- b. Не ракувајте со електричните функции континуирано повеќе од 2 минути во кој било период од 18 минути кога креветот е оптоварен во рамки на дозволено работно оптоварување, бидејќи тоа може да ги оштети електричните делови. Напојувањето со струја на активаторот привремено се прекинува ако се надмине факторот на оптоварување кога се користи функцијата HiLow.

Преглед

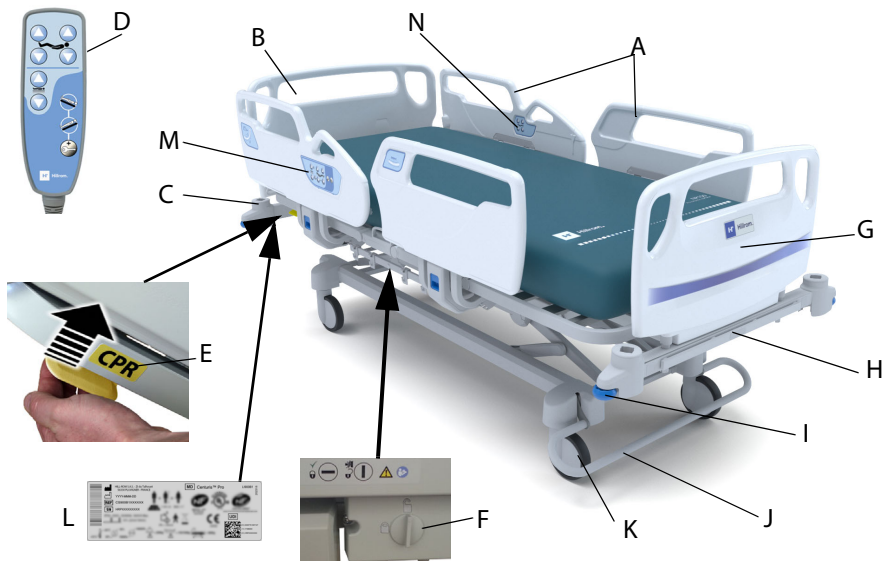
Кревет со кратки странични огради



Предмет	Назив	Предмет	Назив
A	Кратки странични огради ^а	H	Продолжеток + држач за постелнина ^а
B	Плоча за главата	I	Одбојник (4)
C	2 приклучници за сталак за инфузија и трапез	J	Централна сопирачка и контрола на управувачот
D	Контролен уред ^а	K	Гумени тркалца со единечна трака со дијаметар од 150 mm
E	Контрола за кардиопулмонална реанимација (CPR) кај делот за главата ^а	L	HRP и идентификациски етикети
F	Општа единица за заклучување на електричните функции	M	Контроли на кратки странични огради за негувателот ^а
G	Плоча за стапала	N	Контроли на кратки странични огради за пациентот ^а

а. Опремата се разликува во зависност од моделот на креветот

Кревет со долги странични огради



Предмет	Назив	Предмет	Назив
A	Метални странични огради кои може да се отстрануваат ^a	G	Показател на агол на делот за главата
B	Плоча за главата	H	Единица за заклучување на електрични функции
C	Контролен уред	I	Гумени тркалца со единечна трака со дијаметар од 150 mm
D	2 приклучници за сталак за инфузија и трапез	J	Плоча за стапала
E	HRP и идентификациски етикети	K	Одбојник (4)
F	Контрола за кардиопулмонална реанимација (CPR) кај делот за главата	L	Централна сопирачка и контрола на управувачот


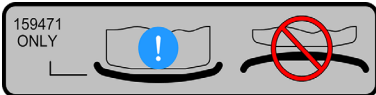
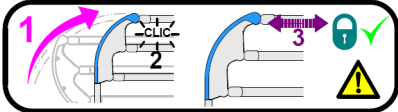

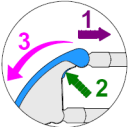
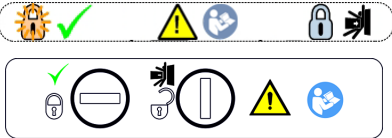
a. Опремата се разликува во зависност од моделот на креветот

Општи симболи

	Производител		Датум на изработка
	Референтен број на производот		Сериски број
	Знак за општа безбедност		Терминал за изедначување на потенцијалот
	Погледнете во прирачникот за корисници.		Опрема од тип Б
	НЕ ФРЛАЈТЕ ВО КАНТА ЗА ОТПАДОЦИ, следете ги локалните регулативи за рециклирање.		Еднонасочна струја
	Опасност - да не се користи		Наизменична струја
	Материјал кој може да се рециклира		Номинална вредност на заштитен уред со диференцијална струја
	Вкупно дозволена тежина при движење		Индекс на телесна маса ≥ 17
	Тежина на пациент ≥ 40 kg		Висина на пациент ≥ 146 cm
	Атмосферски притисок граници		Граници на хигрометрија
	Граници на температура		Максимална тежина на пациент
	Заштитно заземјување		Дозволено работно оптоварување (SWL)
	Да не се чува на покажаното место		Да не се користат кислородни шатори

 <p>Ознака за сообразност на медицинскиот уред</p>	 <p>Чистење со пара</p>
 <p>Усогласен со NF MEDICAL - LITS</p>	 <p>Кревет усогласен со NF ENVIRONNEMENT</p>
 <p>Усогласен со регулативите на ROHS Europe</p>	 <p>Усогласен со регулативите на ROHS China</p>
 <p>Единствен идентификатор на уредот (Unique Device Identification)</p>	 <p>Медицински уред (Medical Device)</p>
 <p>Капацитет на работа</p>	

Симболи за функции

<p>Дел за главата CPR</p>  <p>Информации страница 45</p>	<p>Позиција на плочата кај заглавјето</p>  <p>Информации страница 26</p>
<p>Заклучување на странична ограда*</p>  <p>Информации страница 38</p>	<p>Заклучување на склоп на странична ограда*</p>  <p>Информации страница 38</p>
<p>Отклучување на странична ограда*</p>  <p>Информации страница 38</p>	<p>Заклучување на електрични функции*</p>  <p>Информации страница 8</p>

Забрането седење или качување на држачот за постелнина*



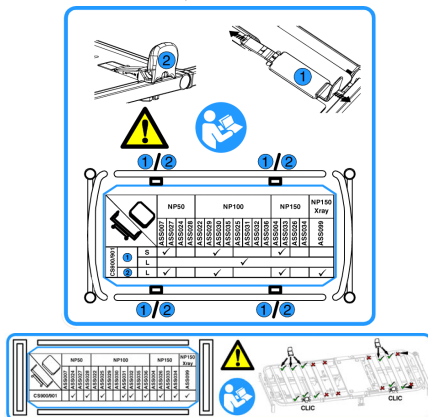
Информации страница 47

Забрането седење или качување на продолжетокот*



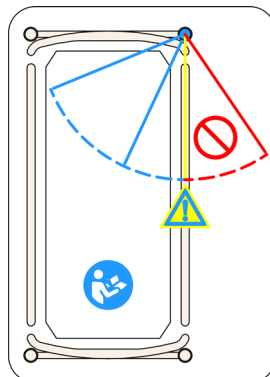
Информации страница 27

Референци за препорачани душеци*



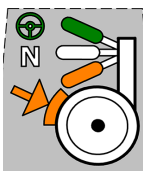
Информации страница 22 и страница 22

Позиција на траpez



Информации страница 33

Контрола на гумени тркалца



Информации страница 57

Непрекинатост на заземјување и струја на истекување кон земјата

HILL-ROM S.A.S - ZI du Tailhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

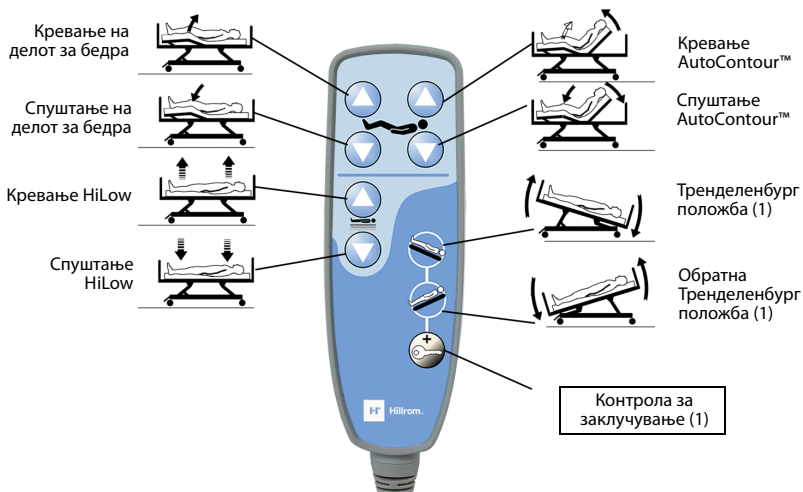
CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS	9.999 Ohms
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 mA

Електрични контроли

Општа единица за заклучување*

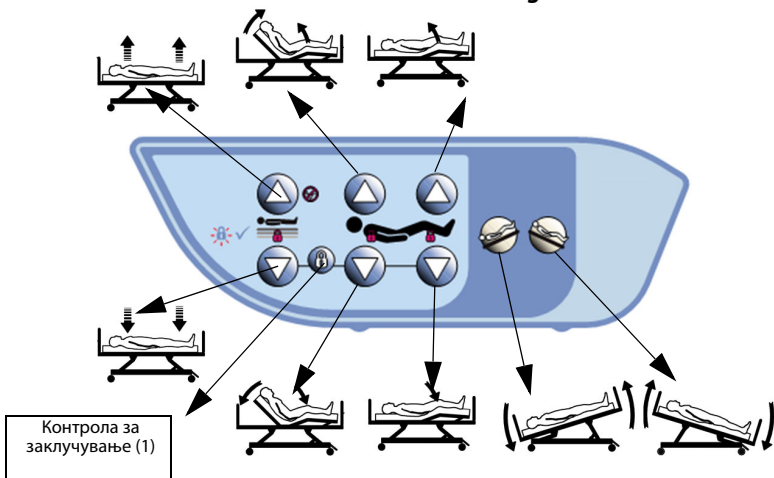


Контролен уред*

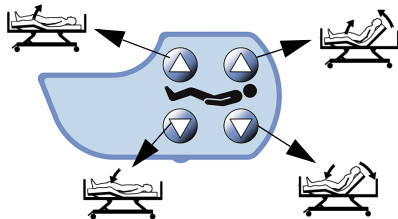


1. Функции достапни само за негувателот.

Commande demi-barrière* soignant



Контрола на кратки странични огради за пациентот



1. Функции достапни само за негувателот.



Местење на пациентот

Пред да го ставите пациентот на креветот



Проценете ги ризиците, вклучувајќи ги, но не ограничено на, следниве (нецелосна листа):

- проверете дали сите функции на креветот се во исправна состојба,
- опасност од заглавување,
- потенцијално паѓање на пациентот,
- пациент во состојба на збунетост,
- способноста на пациентот за учење,
- лица кои немаат ментален капацитет да препознаат небезбедни дејствија,
- неовластени лица,
- проверете ја листата на препорачани душеци на етикетата на приспособливиот дел за главата.

i Сите лица кои се овластени да ги користат функциите на креветот мора да бидат способни да го прават тоа на безбеден и контролиран начин. Во случај на сомнеж, функциите на креветот мора да бидат заклучени.

Додатоци и периферна опрема

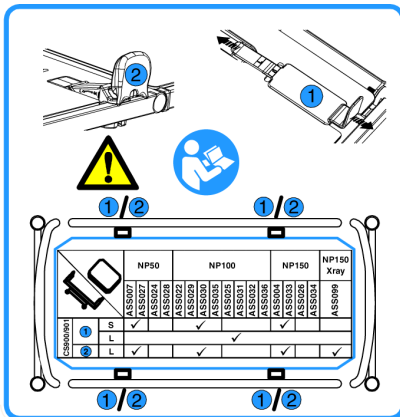


Користењето на други додатоци и периферна опрема покрај оние кои ги препорачува Hill-Rom може да доведе до ризик од оштетување или незгоди за корисниците.

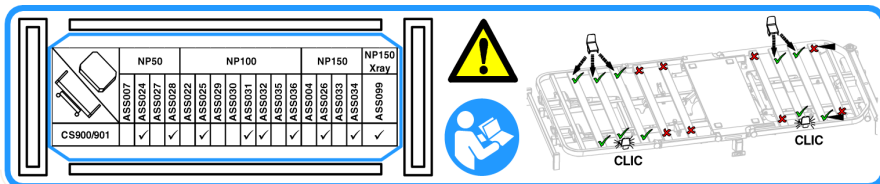
Душек**

За Centuris™ Pro креветот, Hill-Rom ги препорачува долунаведените душеци кои се компатибилни со препораките за безбедност (видете “Спечување ризици” страница 5):

Душек за кревет со кратки странични огради



Душек за кревет со долги странични огради AD271B



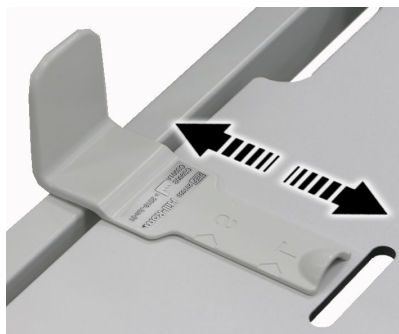
Стега на преклоп за душекот

Кога се монтира зглавје како продолжеток на душекот, стегата мора да биде преклопена за да се избегне контакт со долните екстремитети.

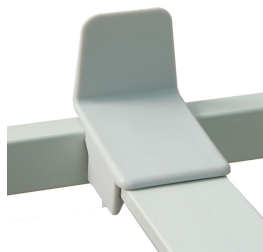
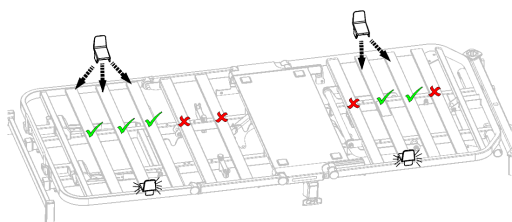


Приспособлива стега за душек за кревет со кратки странични огради

Позицијата на стегите мора да биде приспособена според ширината на душекот со цел да го центрираат и обезбедат душекот.



Стега за душек споена на лајсна



За да избегнете создавање зони на заглавување, внимателно насочете го и порамнете го душекот на површината за спиење со употреба на:

- стегата на преклоп кај подножјето
- приспособливите стеги (позиција L) кај заглавјето и фиксните стеги кај подножјето за кревети со кратки странични огради или фиксните стеги кај заглавјето и подножјето на креветот за кревети со долги странични огради.



Може да се користат други душеци, но секогаш треба првин да се консултира производителот за да бидете сигурни дека комбинацијата кревет/душек/странични огради нема да влијае на перформансот на креветот, неговата соодветност за употреба или неговите безбедносни карактеристики.



Корисниците мора да ја проверат компатибилноста на тежината на пациентот и додатоците ставени на креветот, како и душекот, земајќи ги предвид спецификациите на медицинскиот кревет и душекот.



За кревети изработени по 1 јуни 2018 год., задолжително е да се користат тврди површини со стегите означени со (A) за да се спречи лизгање на тврдата површина и блокирање на приспособливото заглавје на креветот при спуштање.

Референци за препорачани душечи

Број на дел	Назив
P02062B	ClinActiv® ⊕ душек со наизменичен низок притисок - AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02063B	ClinActiv® ⊕ душек со континуиран низок притисок - AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02064B	ClinActiv® ⊕ MCM™ душек со наизменичен низок притисок - AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02065B	ClinActiv® ⊕ MCM™ душек со континуираннизок притисок - AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
ASS027	NP50-SW душек со пена со единечна густина (198 x 85 x 14 cm) - не вклучувајќи ги ОК и Италија
ASS028	NP50-SW душек со пена со единечна густина (198 x 90 x 14 cm) - не вклучувајќи ги ОК и Италија
ASS007	NP50-SW душек со пена со единечна густина (198 x 85 x 14 cm) - само ОК и Италија
ASS029	NP100-SW душек со пена со двојна густина (198 x 85 x 14 cm) - не вклучувајќи ги ОК и Италија, без рачки
ASS031	NP100-SW душек со пена со двојна густина (198 x 90 x 14 cm) - не вклучувајќи ги ОК и Италија, без рачки
ASS030	NP100-WD душек со пена со двојна густина (198 x 85 x 14 cm) - не вклучувајќи ги ОК и Италија, со рачки
ASS032	NP100-WD душек со пена со двојна густина (198 x 90 x 14 cm) - не вклучувајќи ги ОК и Италија, со рачки
ASS022XT	NP100-WD душек со пена со двојна густина (198 x 85 x 14 cm) - само ОК и Италија, без рачки
ASS033	NP150-WD душек со вискоеластична пена (198 x 85 x 14 cm) - не вклучувајќи ги ОК и Италија
ASS034	NP150-WD душек со вискоеластична пена (198 x 90 x 14 cm) - не вклучувајќи ги ОК и Италија
ASS004XT	NP150-WD душек со вискоеластична пена (198 x 90 x 14 cm) - само за ОК и Италија
ASS099	NP150-XRAY душек со вискоеластична пена (198 x 90 x 14 cm) - не вклучувајќи ги ОК и Италија
P005856A	навлака за душек (230V) (203 x 90 x 10 cm)
P005858A	навлака за душек (120V) (203 x 90 x 10 cm)
P005987A	P280 MRS подлога за душек (230V) (198 x 85 x 17 cm)
P006052A	P280 MRS подлога за душек (120V) (198 x 85x 17 cm)
P006172A	P280 воздушен душек (230V) (198 x 85x 17 cm)
P006173A	P280 воздушен душек (120V) (198 x 85x 17 cm)
PAH005010180-1	Душек AccuMax Quantum™ VPC AD (203 x 89 x 18 cm)
ASS078	Продолжеток на душек
FHS01C0XX*	Душек Fusion Hybrid (197 x 88 x 17 cm)
P290A1	P290 Воздушен наддушек (200 x 90 x 10 cm)
P290A2	P290 Подлога за душек + воздушен наддушек (200 x 90 x 17 cm)
P290A3	P290 Воздушен душек (200 x 90 x 17 cm)

а. Шифрата XX на душекот Fusion Hybrid одговара на адаптирањето на душекот. Овие шифри се движат од 06 до 17 т.е. од FHS01C006 до FHS01C017.

Препорачани додатоци**

AD810A	Трапез
AD811A	Приспособлив трапез
AC953A	Закачалка за инфузија обложена со хром
AC959A	Држач за кислородна боца модел B5 (Ø140)
AD101A	Држач за кислородна боца модел D (Ø100)
AD102A	Држач за кислородна боца модел E (Ø100)
AC962A [†]	Вртечки држач за боца од 3 литри
AC963A	Држач за пумпа за шприцеви
AD242A	Приспособлив прозирен дел за главата наменет за рентген снимање
AD244B	Држач за монитор
ASS078	Продолжеток на душек
AD271B	Пар метални странични огради без додатоци
AD286A	Држач за цевчиња од инфузија и потпора
AD294A	ФИКСЕН сталак за инфузија
AD298A	Телескопски сталак за инфузија со четири закачалки
AD299A	Телескопски сталак за инфузија со четири закачалки
AD312A	Мрежа за странична ограда AD271
AD288A	Заштитни панели за празнините на делот за стапалата

a. Некомпатибилно со кратки странични огради.

Препорачани дополнителни делови

AC968A	Кабел за изедначување на потенцијал
AD270B	Рамка која може да се вади
AD276A [†]	5-то тркало
AD277A	Штитник за сид
AD282A [†]	контролен уред LI900B2
AD283A [†]	Контролна единица на флексибилна рака LI900B2
AD292A	Додаток за кабел
AD325A	Држач на етикета
P379XXXXX [†]	Кабел за комуникација

a. Кога правите нарачка, не заборавате да го наведете моделот.

b. XXXXX во бројот на дел го идентификува типот на конекторот што одговара на инсталираниот комуникациски систем.

Препорачани дигалки за пациенти

2020003	Sabina™ II EE помошна дигалка за кревање на принципот „седење, па кревање“
2020004	Sabina™ II EM подвижна дигалка
2040015	Viking™ M подвижна дигалка
2040013	Viking™ XL подвижна дигалка
2000014	Golvo™ 8000 подвижна дигалка
2000015	Golvo™ 8008 подвижна дигалка
2000019	Golvo™ 8008 LowBase™ подвижна дигалка

Препорачани масички за јадење во кревет

TA270	Масичка за јадење во кревет
TA519	Масичка за јадење во кревет
TA529	Масичка за јадење во кревет

Плочи на заглавјето и подножјето на креветот

Плоча за главата



Плоча за стапала



Монтирање на плочите на заглавјето и подножјето

Плоча за главата



Плочата за главата има издадени делови кои мора да бидат насочени кон површината за спиење. Ако плочата за главата е монтирана обратно, се зголемува ризикот од заглавување.

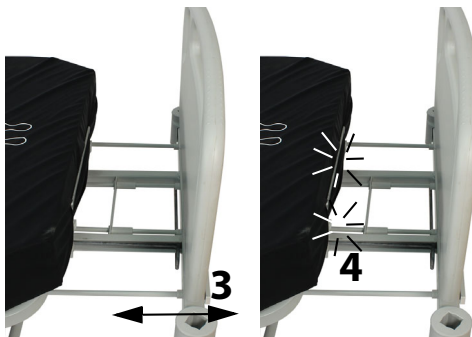
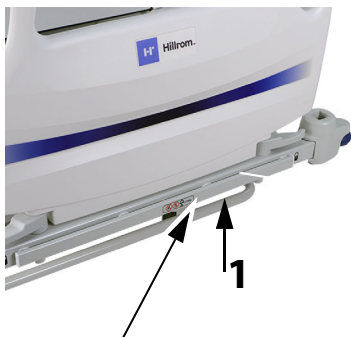


Ако плочата за главата е извадена од рамката на креветот, се зголемува ризикот од паѓање или заглавување на пациентот. Слично на тоа, употребата на додатоци кои се монтираат на заглавјето на креветот (на пр. стајалци за инфузија, трапези, итн.) може да доведат до ризици за пациентите.



Плочата за делот кај главата може да се вади за полесен пристап до главата на пациентот.

Продолжеток за рамката на креветот*



Забрането седење или качување на продолжетокот.

Продолжетокот може да се извади до 20 cm во кратки чекори од по 4 cm.

i Зглавјето кое служи како продолжеток е достапно како дополнителен душек.

Број на дел	Назив
ASS078	Продолжеток за душек (85 x 20 x 21 cm)

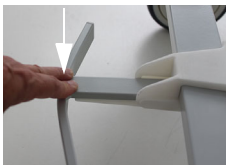
Штитник за сид AD277A*

Одбојникот за сид кој може да се вади и кој е наместен на заглавјето на креветот, го штити креветот при судирање со сидови или технички канали.

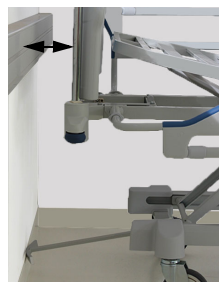


Складирајте го одбојникот за сид за време на преместувањата.

Извадете го штитникот за сид



Наместете го штитникот за сид





Мобилизирање на пациентот

Електрични функции

Движењата на креветот кои работат на струја се контролираат со прикачениот контролен уред или со контроли кои се вградени во кратките странични огради, со притискање и задржување на соодветното копче.

Движењето престанува кога ќе го пуштите копчето или кога ќе се достигне границата на движењето.



Негувателите треба да проценат дали пациентите може да се остават без надзор и со пристап до функциите на прикачениот контролен уред.

Контролен уред*

Контролниот уред може да се смести под страничната ограда.



Мобилизирање на пациентот

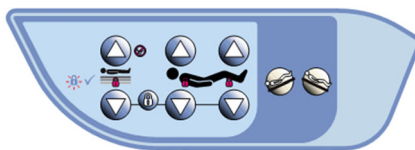
i Ако првично креветот не е опремен со контролен уред, тој може да се нарача како дополнителен дел со P/N AD282A**. Може да се постави од десната страна на креветот.



Ако контролниот уред за пациентот е поставен во положба во која кабелот на навој е истегнат, при пуштање тој се повлекува и може да удри некого.

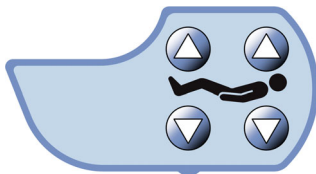
Контроли на кратките странични огради* за негувателот

Тие се сместени надвор од кратките странични огради кај главата на двете страни од креветот. Нив треба да ги користат негувателите.

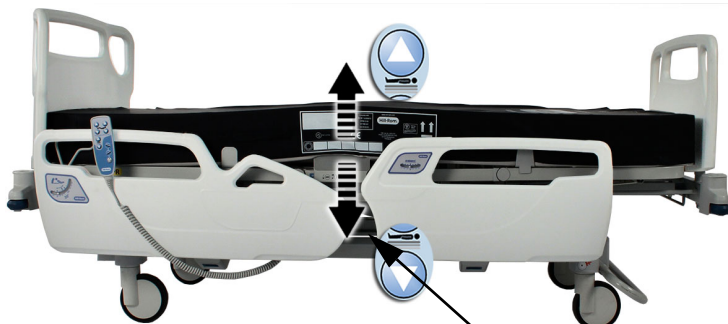


Контроли на кратките странични огради* за пациентот

Тие се сместени внатре во кратките странични огради кај главата на двете страни од креветот. Нив треба да ги користи пациентот.



Кревање/спуштање на површината за спиење



Пред да ја користите оваа функција, проверете дали има некакви пречки (на пр. предмети, додатоци, кабли за струја) или лица (особено деца) под површината за спиење и дали екстремитетите на пациентот не стрчат надвор од рабовите на површината за спиење. Кога некое од движењата на креветот е попречено, се јавува испрекинат звучен сигнал.



Кога го спуштате креветот на пониска позиција, погрижете се уредите за дренажа да не дојдат во контакт со подот.



Користете ја функцијата HiLow на површината за спиење за да го приспособите креветот на потребната височина кога пациентот мора да се помести.

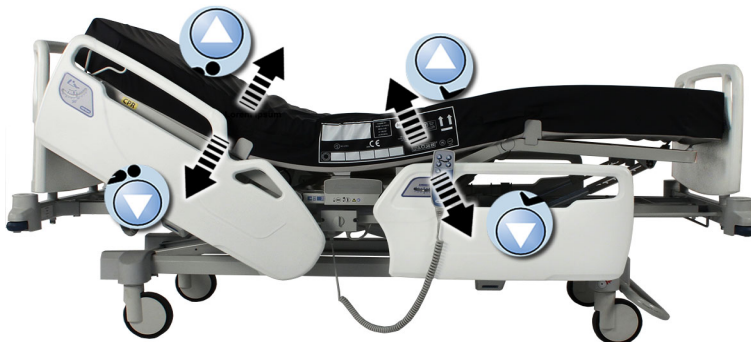


Потребно е да се приспособи висината на површината за спиење со градбата на пациентот.

Кревање/спуштање на деловите за главата и бедрата

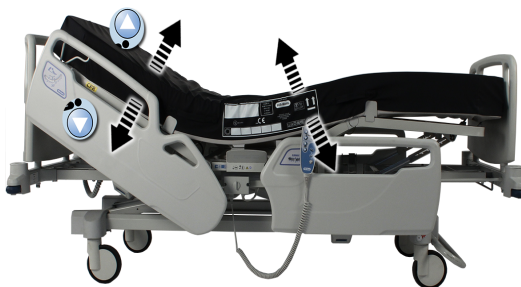


Преддагоприсобите делот за главата, проверете дали има некакви пречки кои попречуваат спуштање или движење на делот (на пр. екстремитети, електрични кабли, туѓи тела или додатоци). Кога некое од движењата на креветот е попречено, се јавува испрекинат звучен сигнал.



- i** Кога делот за бедрата е целосно кренат, делот за стапалата се наклонува под агол од приближно -3° од површината за спиење.

Електричен AutoContour™



Функцијата AutoContour™ истовремено ги крева деловите за глава и бедра. Оваа функција спречува лизгање на пациентите.

Тренделенбург положба/обратна Тренделенбург положба

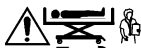
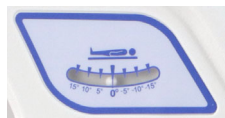
Површината за спиење може да се нарекува на следниве два начини:

- Тренделенбург положба (кога е спуштен делот за главата),
- обратна Тренделенбург положба (кога е спуштен делот за стапалата).



Целосната функција за Тренделенбург положбите е достапна на сите висини на површината за спиење.

За приспособување на хоризонталната позиција на површината за спиење може да се користи либела* на кратката странична ограда кај делот за стапалата.



Пред користење на оваа функција, проверете дали:

- **продолжетокот на рамката на креветот е убаво заглавен во еден од жлебовите и дали под површината за спиење има нешто (на пр. предмети, додатоци, кабли за струја, цевки) и некого (особено деца),**
- **екстремитетите на пациентот се во рамки на површината за спиење,**
- **има доволно простор помеѓу главата на креветот и преградата, особено за Тренделенбург положбата,**
- **никакви додатоци (особено сталакот за инфузија) не смеат да дојдат во контакт со спојките,**
- **проверете дали уредите за дренажа го допираат подот.**

Тренделенбург положба/обратна Тренделенбург положба

Електричната Тренделенбург положба/обратна Тренделенбург положба се управува со помош на контролниот уред* или контролите на кратките странични огради* кои се наменети за негувателот.

i Пред користење на оваа функција, проверете дали е овозможена.

За да ја навалите површината за спиење:

- истовремено притиснете (A) и потребната функција (B) или (C) на контролниот уред или истовремено притиснете (A) и потребната функција (B) или (C) на контролите на кратките странични огради наменети за негувателот,
- пуштете го копчето кога ќе го достигнете посакуваниот агол.

i Оваа функција може да се користи без приклучување на струја благодарение на батеријата.



Механички приспособлив дел за стапала



Делот за стапалата може да се намести во четири различни позиции, а се прицврстува со механички жлебови.

За кревање на делот за стапала:



За спуштање на делот за стапала:



Мобилизирање на
пациентот

Трапези (рачки за поткревање)**

Овој додаток може да се намести само на заглавјето на креветот.

Фиксен трапез - AD810A

Дозволено работно оптоварување: 75 kg⁽¹⁾



Не поставувајте го трапезот надвор од креветот. Подолу е даден пример за неправилно поставување на трапезот.

Трапезот може да се намести во кој било од двата квадратни приклучници на главата на креветот.



Правилна позиција



Неправилна позиција

Приспособлив трапез- AD811A

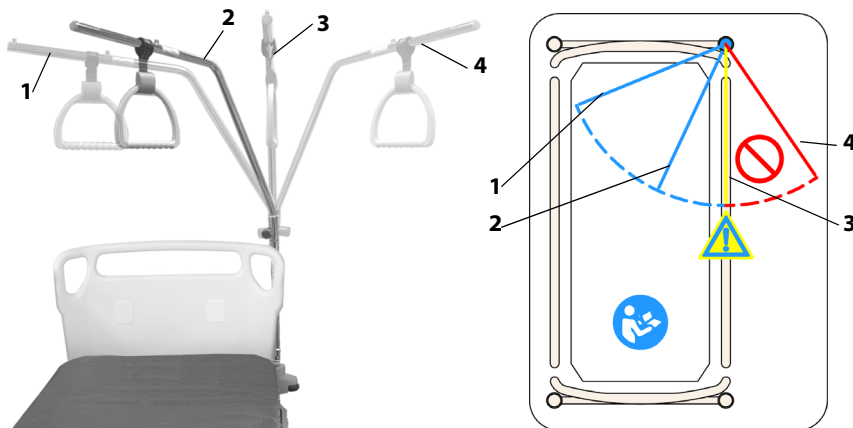
Дозволено работно оптоварување: 75 kg⁽¹⁾

Приспособливиот трапез може да се намести во три позиции.

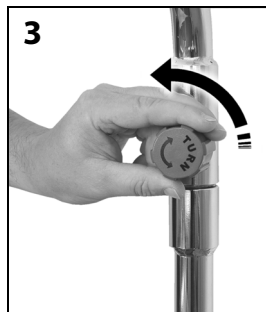
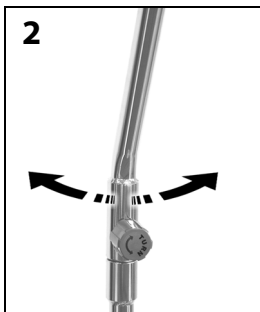
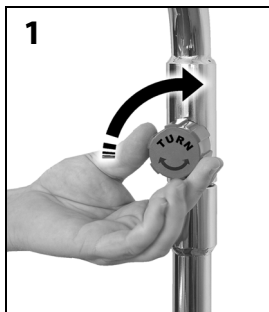
Позиционирање на трапезот



Во позицијата за преместување на пациентот, трапезот е направен да му помогне на пациентот да поткрне малку од својата тежина за да им помогне на медицинските сестри во нивната работа. Оваа позиција не е направена да им овозможи на пациентите самите да се преместуваат. Доколку пациентите сами се обидуваат да се местат, може да дојде до материјално оштетување или повреда.



- позиција 1 (сино): позиција за легнување,
- позиција 2 (сино): нормална позиција (за излегување),
- позиција 3 (жолто): позиција за помош при преместување на пациентот,
- позиција 4 (црвено): „**неправилна**“, ризик од превртување на креветот.



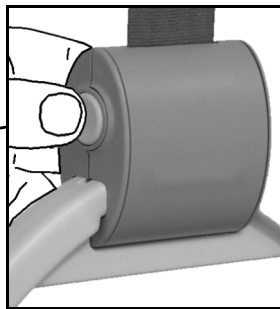
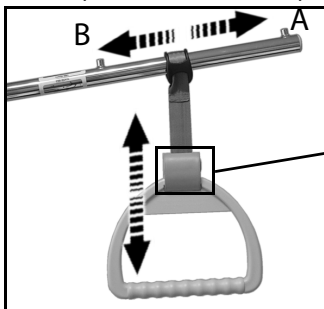
1. Спецификациите за дозволено работно оптоварување дозволуваат висока маргина на безбедност.

Рачка на трапезот

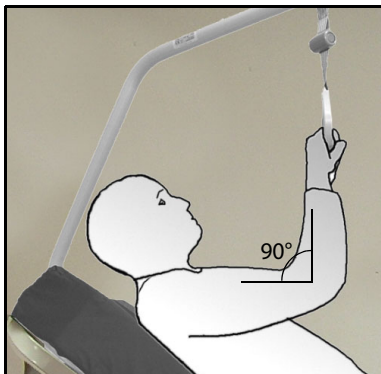


Рачката на трапезот мора да биде позиционирана помеѓу навртките А и В за да се избегне секаков ризик од излизгување.

Рачката на трапезот може да се приспособи според пациентот.



Приспособете ја висината на рачката с? додека не добиете прав агол на лакотот. Така е полесно за пациентот да ја менува својата положба во креветот и има поголема удобност и самостојност.



Кога не се користи, рачката на трапезот треба да се намести на дршката за да се елиминира каква било опструкција (види слика подолу)..

Ако креветот е опремен и со приспособлив трапез - (AD081D - AD811A) и со сталак за инфузија (AD165A, AD148A, AD298A или AD299A), не користете ја позицијата за „легнување“ на трапезот, бидејќи може да му пречи на сталакот за инфузија



Рачки за излез*

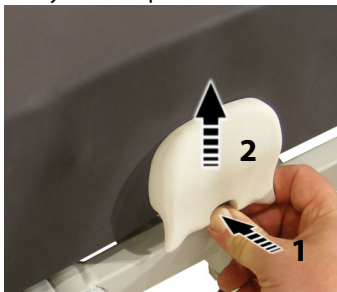
Четири рачки за излез им помагаат на подвижните пациенти полесно и побезбедно да стануваат и легнуваат на креветот.



Помош при преместување на стол.

i Некомпатибилно со кратки странични огради.

Извлекување на рачката за излез:



Спуштање на рачката за излез:



i Ако првично креветот не е опремен со рачки за излез, тие може да се нарачаат како додаток со P/N AD290B (дел за стапалата) и AD296B (дел за главата). Некомпатибилно со кратки странични огради.



Обезбедување на пациентот

Странични огради

Креветот Centuris™ Pro е опремен со долги одвоиви метални или вградени кратки странични огради.

i Ако првично креветот не е опремен со странични огради, долгите странични огради може да се порачаат како додаток со P/N AD271B.

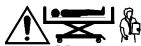


Секогаш проверувајте дали и манекакви пречки пред кревање и испуштање на страничната ограда (на пр. екстремитетите на пациентот, предмети, додатоци). Тие не се направени за ограничување или имобилизација на пациентот. На страничните огради не смее да се врзува никаков уред за задржување (на пр., каиши).



Оценете дали постои ризик од заглавување на пациентите според протоколот и соодветно набљудувајте ги пациентите. Проверете дали сите странични огради се целосно закочени кога се во крената положба.

i Страничните огради се наменети за да им покажат на пациентите каде се наоѓаат рабовите на креветот. Тие не се уреди за ограничување на пациентите. Кога е соодветно, Hill-Rom препорачува медицинскиот персонал да одреди соодветни методи за утврдување дека пациентот е безбеден во креветот без постојано да се набљудува.



Не ставајте додатоци (респираторни или други медицински помагала) на страничната ограда кои би можеле да спречат нејзино спуштање во случај кога е потребен итен пристап до пациентот. Со страничните огради мора да се ракува согласно упатствата во прирачникот за корисници.

Страничните огради AD271B се дел од површината за спиење и може да се вадат. Страничните огради се отвораат така што ќе ги кренете на страната на креветот.

Кога се целосно кренати и заклучени, страничните огради го намалуваат ризикот од паѓање.

AD271B** странични огради

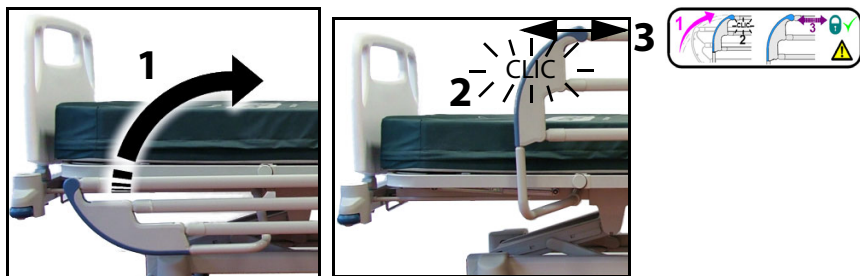
Странична ограда во ниска позиција



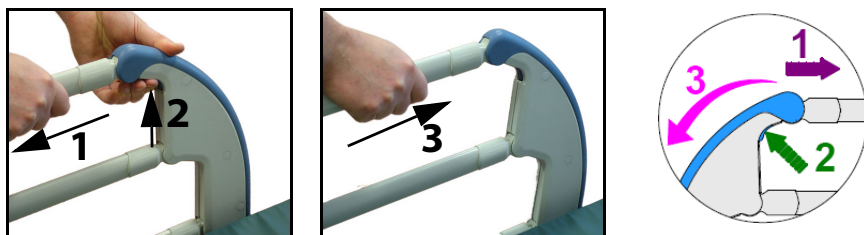
Странична ограда во висока позиција



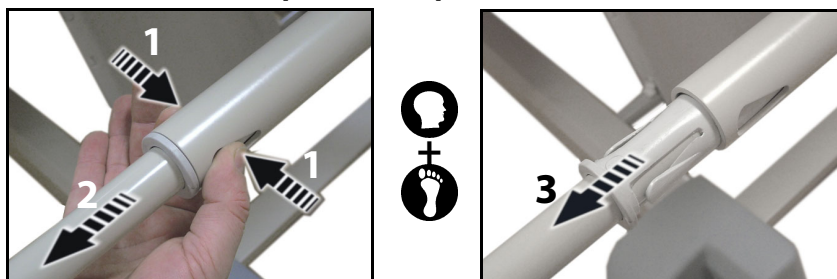
Кревање на странична ограда



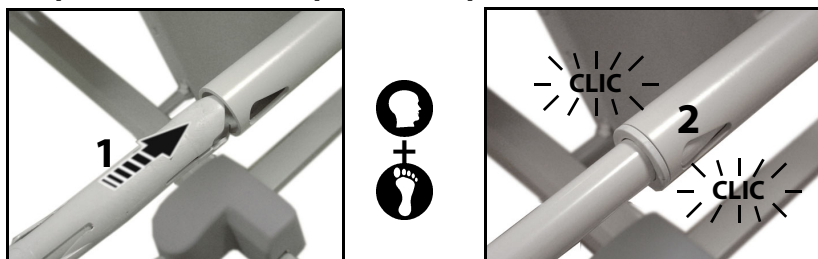
Спуштање на странична ограда



Вадење на долгите странични огради



Монтирање на долгите странични огради



Безбедносна мрежа на странични огради (AD312A)**

Полиестерската мрежа за кревет AD312A, која е направена да ги покрива медицинските кревети за возрасни Centuris™ Pro, опремени со метални странични огради AD271B, се прицврстува со копчиња на притискање и патенти.

Прицврстувањето го намалува ризикот од протнување на главата или екстремитетите на пациентот помеѓу шипките на страничните огради, додека истовремено обезбедува посветла средина за пациентот



Кратки странични огради*

Странична ограда во ниска позиција



Странична ограда во висока позиција



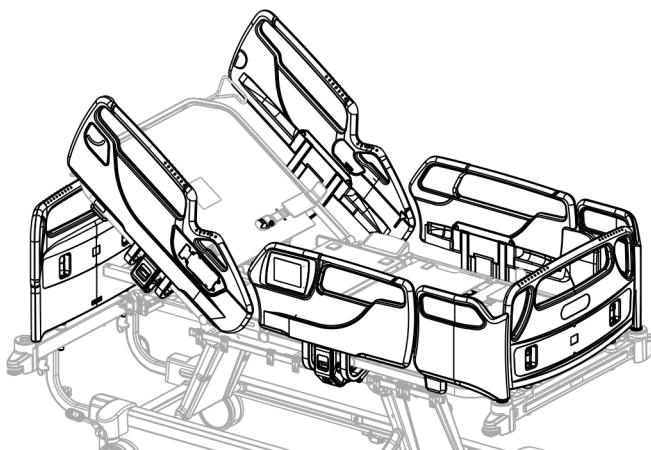
Кревање на кратка странична ограда



Спуштање на кратка странична ограда

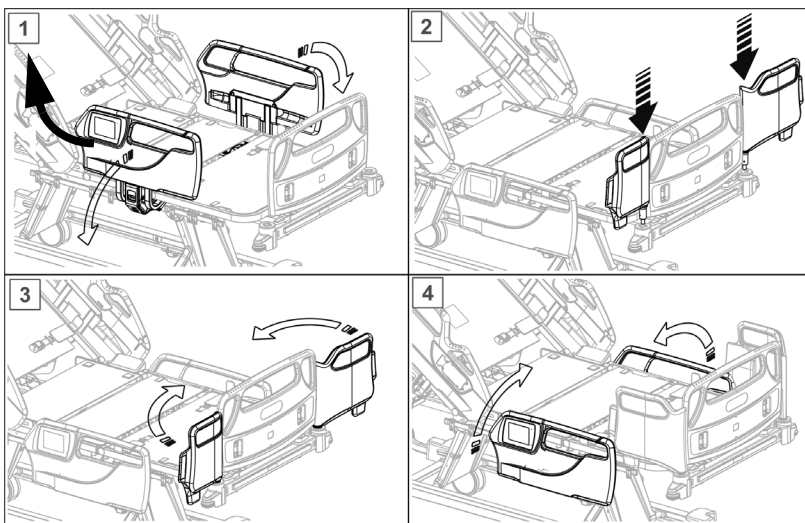


Панели за празнините во делот за стапалата (AD288A)



Со цел да ги намали ризиците кои може да настанат од протнување низ празнините на подножјето на креветот помеѓу кратките странични огради и панелот за стапала, Hill-Rom разви комплет од два одвоиви панели, по еден за секоја страна, кои се направени да ги блокираат празнините.

Монтирање на панелите



Панелите не се дизајнирани да го ограничат или имобилизираат пациентот во креветот.



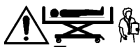
Проверете дали панелите се правилно монтирани.



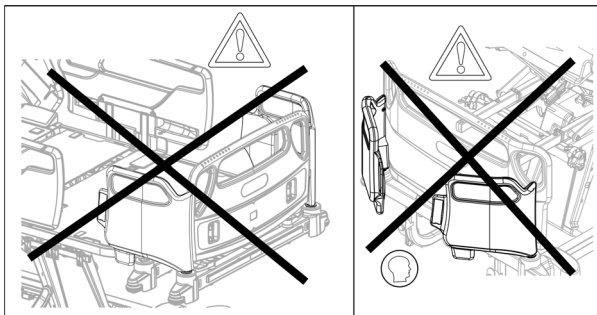
Овластениот медицински персонал треба да одлучи за употребата на странични огради во зависност од здравствената состојба и однесувањето на пациентот, согласно протокол во кој е наведено во кои ситуации може да се користат панелите.



Обезбедување на
пациентот



**Тие не се рачки за излегување. Не потпирајте се на нив.
Не користете ги кога е ставен продолжетокот.
Не користете ги со кратките странични огради Afssaps.
Не користете ги со страничните огради AD271A и AD272A.
Не оставајте ги кај заглавјето на креветот и тргајте ги од подножјето на
креветот кога не ги користите.**



Спојки за рачките на каишите за врзување¹

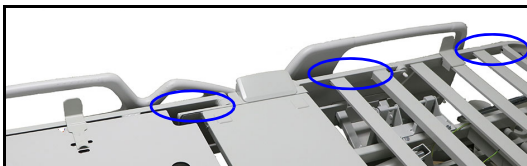
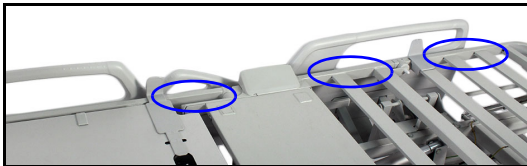


Не прикачувајте ги каишите за врзување на ниеден дел од креветот (особено на страничните огради), освен на деловите што се предвидени за оваа намена. Кога пациентот е врзан со каиши, електричните функции мора да бидат заклучени. Кога пациентот е врзан со абдоминален каиш, мора да се користи и систем за врзување на ножните зглобови.

¹. Да се користат само во согласност со локалните регулативи.

Имобилизирајте ги пациентите на креветот со употреба на добиените спојки.

Рамка со тврда
површина и летви



Рамка со летви



Површината за спиење има три спојки на секоја страна од креветот и тоа на делот за глава, делот за бедра и делот за стапала.

Протнете ги каишите преку пречките.



Уредите за ограничување не смеат да се користат како замена за негата која му е потребна на пациентот. Дури и кога се правилно монтирани, уредите за физичко ограничување може да се заплеткаат и да го повредат пациентот или дури и да предизвикаат смрт, особено ако пациентот е вознемирен и збунет. Секогаш кога се употребуваат уреди за ограничување, пациентот мора да се набљудува во согласност со законските барања и протоколот.



Уредите за ограничување мора да бидат прицврстени на споените деловина на креветот со употреба на соодветни точки за прицврстување со цел да се избегне повреда на пациентот.



Никогаш не употребувајте каиши за ножните зглобови кога креветот е во седечка положба или кога е спуштен делот за стапала.



Приспособете ги системите за ограничување и спојувањата за да спречите пациентот да се лизне или придвижи.

Управување со електрични функции

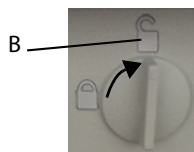
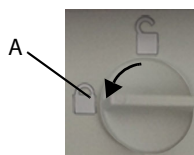
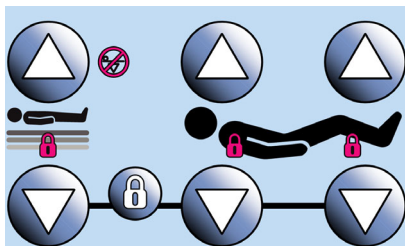
Електричните функции се контролираат преку единицата за целосно заклучување која се наоѓа на десната страна на креветот или преку тастатурите на кратките странични огради.

Овие контроли за заклучување се користат за да се заклучат или активираат сите електрични функции на креветот



Целосно заклучување*

- За да ги оневозможите сите електрични функции од главната единица за заклучување, поставете го прекинувачот на А.
- За да ги овозможите сите електрични функции од главната единица за заклучување, поставете го прекинувачот на В.



Селективно заклучување*

- За да заклучите електрична функција преку тастатурата* на кратката странична ограда, притиснете и задржете го симболот за заклучување, потоа притиснете на функцијата која сакате да ја заклучите.

Сијаличката на соодветната функција се вклучува за да означи дека функцијата е заклучена (1).

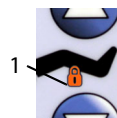
- i** Со заклучување на контролата за приспособување на делот за бедра ќе се заклучи AutoContour™ кога е активирана функцијата за приспособување на делот за глава.

- За да активирате електрична функција преку тастатурата* на кратката странична ограда, притиснете и задржете го симболот за заклучување, потоа притиснете на функцијата која сакате да ја активирате.

Сијаличката на соодветната функција се вклучува за да означи дека функцијата е активирана (0).

Селективното заклучување на функциите е наменето главно за да се спречи случајна употреба која може да предизвика повреда или да ја влоши состојбата на пациентот (на пр. за пациенти со вграден вештачки колк, заклучете ја функцијата за приспособување на делот за бедра).

- i** Заклучувањето на функции не влијае на CPR.



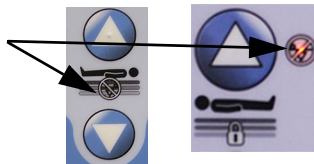
1

0



Индикатор дека креветот не е во спуштена позиција*

Кога креветот е во спуштена позиција, се вклучува сијаличка на контролните уреди* или на тастатурите* на кратките странични огради. Оваа позиција се препорачува кога пациентите се оставаат без надзор.



CPR



Никогаш не дозволувајте на неквалификувано лице да управува со оваа функција и секогаш проверувајте дали има некакви пречки (на пр. екстремитети, додатоци, предмети, кабли за струја) или лица под делот за главата.



Оваа функција се користи во итни случаи (на пр.: реанимација, масажа на срце) или во случај на снемивање струја.

Се управува со рачка која е поставена централно и двострано под површината за спиење или под делот за главата, ако креветот е опремен со кратки странични огради.

- i** Активаторот за делот за главата автоматски се активира повторно откако ќе ја пуштите жолтата CPR рачка. Не смеете да ја употребувате CPR рачката за кревање на делот за главата.

Терминал за изедначување на потенцијалот



Доколку не се поврзе кабелот за изедначување на потенцијалот, може да дојде до телесна повреда.

Кога се користат директни интраваскуларни или интракардијални поврзувања, електричниот потенцијал на сите незаштитени метални делови треба да биде изедначен.

Креветот мора да биде поврзан на електричната инсталација.

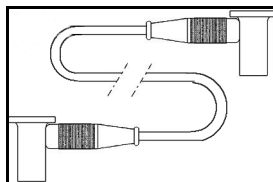
За изедначување на потенцијалот, ако не е достапна заземјена конекција за струја, поврзете го кабелот за изедначување на потенцијалот (AC968A) на терминалот за поврзување на креветот и уредот.



Кабел за изедначување на потенцијалот (AC968A)

Опремен е со два конектори од типот POAG-WB 6 DIN и жолт и зелен кабел со должина од 2 m.

Овој кабел дозволува изедначување на електричниот потенцијал на сите незаштитени метални делови од уредот и креветот.





Фиксен сталак за инфузија (AD294A)**

Сталакот за инфузија се монтира на аголните потпирачи и се користи за закачување на кесите со инфузија.

Дозволено работно оптоварување:

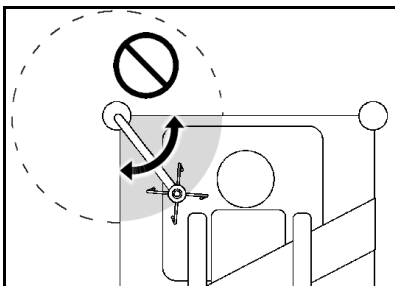
Погледнете ја вредноста наведена на сталакот за инфузија

Телескопски сталак за инфузија (AD298A-AD299A)

Сталакот за инфузија се монтира на аголните потпирачи и се користи за закачување на кесите со инфузија

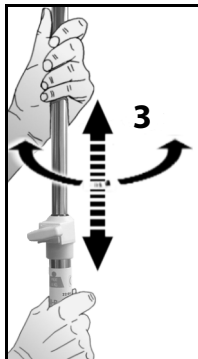
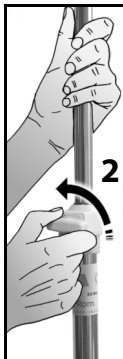
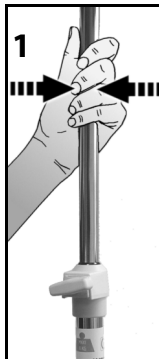


Осигурете се дека сталакот за инфузија е поставен свртен кон креветот, а не обратно, како што е покажано на следниве илустрации.



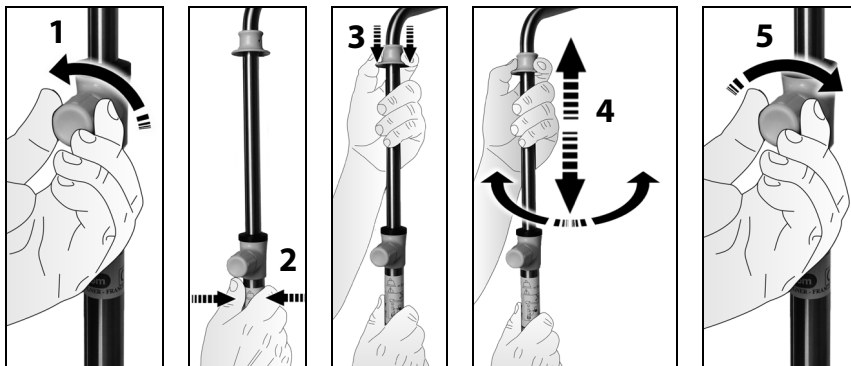
Употреба на сталакот за инфузија (AD298A)**

За да ја приспособите висината или аголот на сталакот за инфузија:



Употреба на стакалот за инфузија (AD299A)**

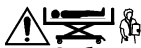
За да ја приспособите висината или аголот на стакалот за инфузија:



Држач за постелнина*



Држачот за постелнина не смее да се користи за оставање багаж или за седење, дури и кога се работи за мали деца.



Забрането седење или качување на држачот за постелнина.

Дозволено работно оптоварување: 15 kg¹.

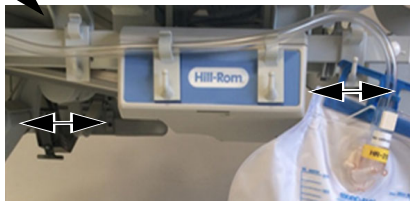
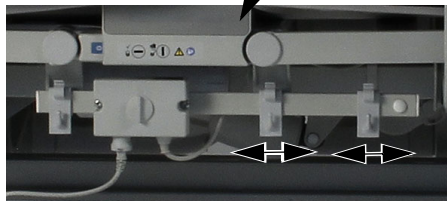


1. Спецификациите за дозволено работно оптоварување дозволуваат висока маргина на безбедност.

Игли за држачот на кесите за дренажа



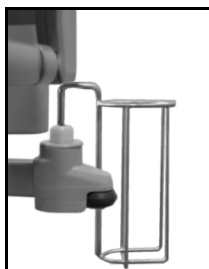
ИЛИ



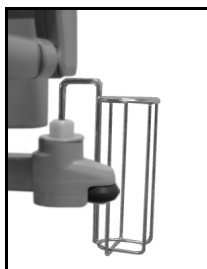
Држач за кислородна боца (AC959A-AD101A-AD102A)

Дозволено работно оптоварување: 15 kg⁽¹⁾

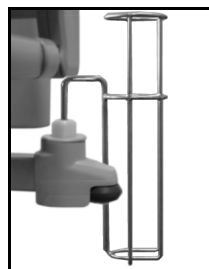
Држачот за кислородна боца е дизајниран да ја држи боцата и треба да се намести на потпорите на трапезот кај заглавјето на креветот, надвор од површината за спиење. Тој може да ротира 80°. Секој тип на држач одговара на одреден модел на боца и не треба никогаш да се користи со различна боца. Видете подолу.



AC959A за
модел на боца B5
(Ø140)



AD101A за
модел на боца D
(Ø100)



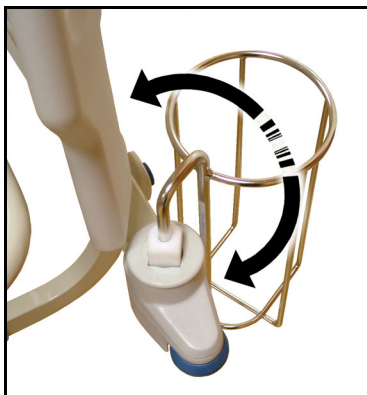
AD102A за
модел на боца E
(Ø100)

1. Спецификациите за дозволено работно оптоварување дозволуваат висока маргина на безбедност.



Следниве препораки се дадени да спречат евентуални инциденти за да може овој додатоц да се користи во оптимално безбедни услови за пациентот и за медицинскиот персонал.

- Проверете дали боцата е правилно поставена на основата на држачот.
- Не смеете да користите модел на боца кој се разликува од моделот кој е наведен погоре (може да дојде до опасност од испуштање на боцата или попречување при различните операции).
- Креветот кој е опремен со држач за боца треба да се заштити од удари при негово движење (особено на вратите).
- Ако држачот за боца го спречува креветот да помине низ врата, ставете го држачот пред креветот или ставете ги и држачот и боцата на душекот (не заборавате да го оставите држачот во неговата нормална положба откако ќе го поместите креветот).



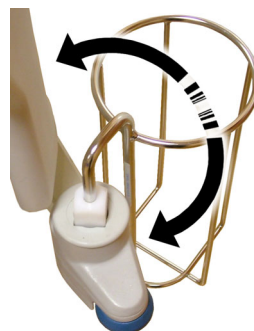
Вртечки држач за шише од 3 l (AC962A)**

Држачот за шише е дизајниран да држи 3-литарско шише и може да се намести на потпорите кај подножјето на креветот, надвор од површината за спиење. Тој може да ротира 80°.



Следниве препораки се дадени да спречат евентуални инциденти за да може овој додатоц да се користи во оптимално безбедни услови и за пациентот и за медицинскиот персонал.

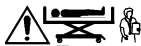
- Треба да се спречи секакво удирање на кревет кој е опремен со држач за шише за време на движење (особено кога поминува низ врати или кога е во обратна Тренделенбург положба).
- Ако држачот за шише го спречува креветот да помине низ врата, ставете го држачот пред креветот (не заборавате да го оставите држачот во неговата нормална положба откако ќе го поместите креветот).



Држач за монитор (AD244B)

Дозволено работно оптоварување: 15 kg⁽¹⁾

Држачот за монитор се монтира на приклучниците на подножјето на креветот.



При приклучувањето на мониторот, погрижете се масата на преклоп да се наоѓа на надворешниот раб на креветот.

Припоместувањена креветот, масата мора да биде преклопена.

Ако креветот е во Тренделенбург положба или во обратна Тренделенбург положба, кој било уред мора да биде оставен на држачот за монитор.



За да монтирате држач за монитор:



1. Спецификациите за дозволено работно оптоварување дозволуваат висока маргина на безбедност.

Држач за пумпа за шприцеви (АС963А)

Дозволено работно оптоварување: 15 kg⁽¹⁾

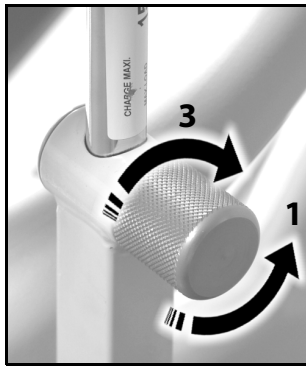
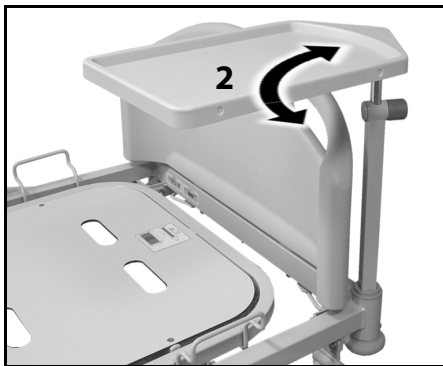


Не поставувајте го додатокот свртен кон внатре, особено под делот за главата каде е подигнат, за да спречите додатокот да му попречува на делот за главата или на страничната ограда при негова употреба.

Овој додаток е дизајниран за да држи пумпа за шприцеви и е сместен на заглавјето на креветот во дадените приклучници.

За да ја приспособите позицијата на држачот за пумпа за шприцеви:

- држете ја таблата и развртете го ротирачкото копче,
- наместете ја таблата како што треба, а потоа затегнете го ротирачкото копче.



Држач за цевчиња од инфузија и потпора (AD286A)**



Овој додаток мора да го монтира овластен техничар.

Кога ќе го монтирате додатокот, погледнете ги инструкциите за монтирање кои ги добивате со додатокот.

Држач за цевчиња има на секоја страна од заглавјето на креветот. Држачот за цевчиња ги држи цевчињата на едно место (како што се цевчињата за инфузија, цевчиња за вшмукување итн.) и подалеку од подвижната рамка. Флексибилноста на држачот за цевчиња Ви овозможува да го свиткувате во која било насока.



Осигурете се дека цевчињата не се заглавени или свиткани и дека се доволно разлабавени за да не се затегнат при движење на креветот или пациентот.



Незавиткувајте го кабелот за напојување или комуникацискиот кабел околу држачот на цевчиња.



1. Спецификациите за дозволено работно оптоварување дозволуваат висока маргина на безбедност.

Приспособлив просирен дел за главата наменет за снимање со рентген (AD242A)**

Приспособливиот просирен дел за главата наменет за снимање со рентген овозможува да се инсталира касета за 35 x 43 cm рентген филм (според стандардот EN ISO 4090) за да може да се прават рентгенски снимки на градите. Таа се става на местото на тврдата површина на делот за главата.

- i** Типот (пена или воздух), материјалите, густината и дебелината на душекот, како и тежината и градбата на пациентот, може да влијаат на квалитетот на рентгенските снимки. Најдобар начин за добивање на рентгенски снимки со оптимален квалитет е додатокот да се доближи до пациентот колку што е можно повеќе. Радиологот е одговорен да одлучи кое е најдобро решение за правење рентгенски снимки според медицинската цел и протоколот на болницата и сето тоа адаптирано на болеста на пациентот.

НАПОМЕНА:

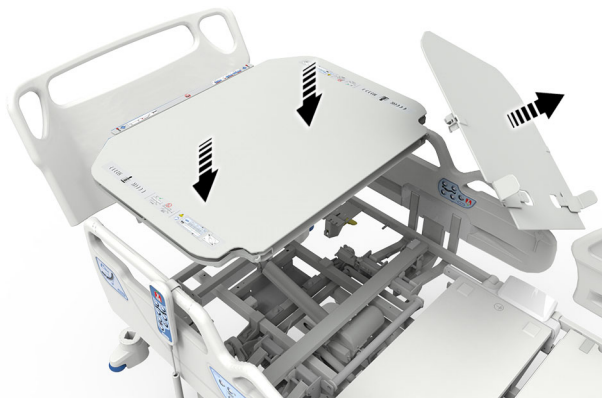
За пациенти кои тежат повеќе од 100 kg, корисникот мора да го приспособи аголот на делот за главата и положбата на пациентот за да се добијат квалитетни снимки.

НАПОМЕНА:

Не е компатибилен со странични огради и AD271B.

Монтирање на додатокот

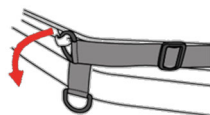
1. Тргнете го душекот за да добиете пристап до тврдата површина на делот за главата.



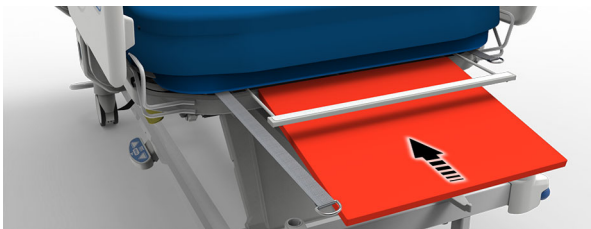
2. Одвојте ја и тргнете ја тврдата површина на делот за главата.
3. Монтирајте го и прицврстете го додатокот на неговото место.

Монтирање на касета за рентген филм

1. Тргнете ја плочата за глава за да ја монтирате касетата за рентген филм одозгора на делот за главата.
2. Подигнете ја површината за спиење или делот за главата за да ја вметнете касетата.
3. Откопчајте го копчето на десниот каиш.
4. Повлечете го левиот каиш за да ја извадите потпората за касетата.



5. Подигнете ја пречката за задржување на касетата и вметнете ја касетата во хоризонтален или вертикален правец, како што е соодветно.



6. Проверете дали пречката ја држи касетата на место.
7. За хоризонтални снимки, повлечете ја пречката нагоре за да ја заглавите касетата.
8. Ако е потребно, приспособете ја касетата странично.
9. Приспособете ја позицијата на касетата со употреба на десниот и левиот каиш, така што пречката да биде позиционирана на работ на душекот.



10. Приспособете го копчето за позиционирање на касетата. Намотајте го десниот каиш околу душекот и ставете го копчето на горниот раб на душекот. Откако ќе се приспособи со помош на десниот и левиот каиш, ова копче се користи за поставување на горниот дел од касетата како што е потребно.



11. Ставете го пациентот на креветот со колковите покрај маркерот на страничната ограда.
12. Приспособете ја висината на површината за спиење и наклонете го делот за главата како што е потребно.

13. Приспособете ја позицијата на касетата како што е потребно.



Вадење на касетата за рентген

1. Повлечете го левиот каиш за да ја извадите потпората за касетата.
2. Подигнете ја пречката и извадете ја касетата.
3. Повлечете го десниот каиш за да ја вметнете потпората за касета.
4. Закопчајте го копчето од десниот каиш.

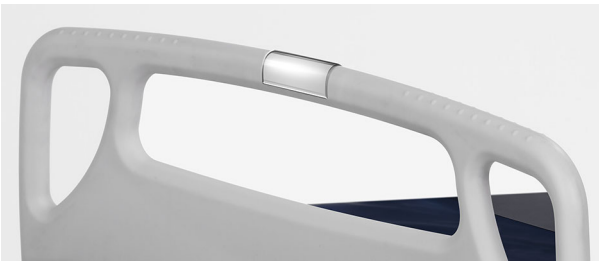
Закачалка за инфузија обложена со хром (AC953A)**

Овој додаток се користи за закачување на кесата со инфузија за трапезот AD810A** или AD811A**.



Држач на етикета (AC325A)**

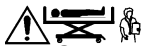
Овој дополнителен дел се користи како место каде може да се вметне ознака со името на пациентот.





Запирање/управување

Систем на запирање и управување

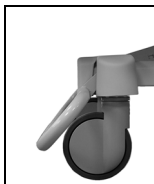


Секогаш ставајте ја сопирачката во позиција „СТОП“, освен за време на транспорт. Откако ќе ги активирате сопирачките, поместете го креветот напред-назад за да се осигурате дека не се движи.

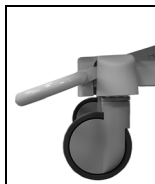
Рачката за сопирање, лоцирана на долниот дел од креветот, или двостраните педали кај делот за главата, истовремено ги контролираат сите четири гумени тркалца, вклучувајќи и едно тркалце за управување.

Таа има три позиции:

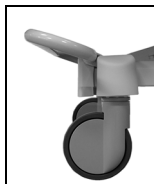
- „СТОП“ за да спречи движење на креветот,
- „ЛЕР“ за да го движи креветот во сите насоки,
- „УПРАВУВАЊЕ“ за полесно движење во права линија.



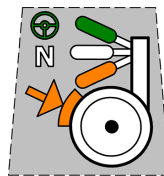
СТОП



ЛЕР



УПРАВУВАЊЕ

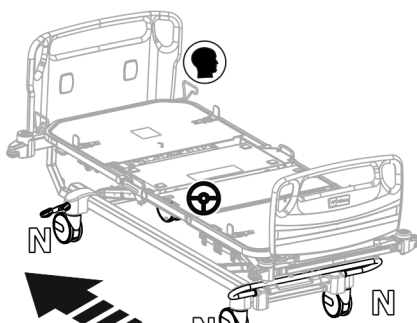


Етикета

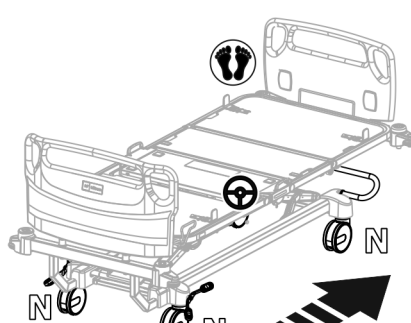
Користење на пречката во позицијата за управување

- Три тркала се вртат слободно (ЛЕР), а едно тркало управува (повеќе не може да се врти).

Тркало за управување кај делот



Тркало за управување кај делот



Движење на креветот



Пред да почнете да го движите креветот, извршете ги следниве проверки:

- Ако во креветот има пациент, погрижете се страничните огради да бидат подигнати и заклучени за да го заштитите пациентот од паѓање.
- Позиционирајте ја површината за спиење така што врвот на плочата за стапала да биде на најсоодветна висина за транспортирање на креветот (приближно $\frac{1}{2}$ Hi-Low), а делот за стапалата да биде во хоризонтална положба.
- Исклучете го главниот кабел за струја и кабелот за електричните додатоци (на пр. воздушен душек итн.) и закачете ги на креветот како што е наведено во параграфот "Заштита на кабелот за струја" on page 59.
- Проверете дали креветот и додатоците (на пр. трапез, штитник за сид) ги удираат рамките на вратите или други пречки (на пр. светлата).
- Ставете го контролниот уред во неговиот држач близу рачката за CPR за да спречите какво било оштетување на уредот или кабелот (на пр. фаќање на вратите итн.).
- Наместете го пациентот во стабилна и удобна позиција (не кревајте го целосно делот за главата).



Никогаш не обидувајте се да го поместите креветот со влечење на кабелот за струја затоа што така може да го оштетите кабелот. Оштетен кабел за струја претставува опасност од струен удар.



Никогаш не употребувајте го трапезот или сталакот за инфузија за да го поместите креветот.



Креветот треба да се мести само кога е во позиција за транспорт од страна над велеца (по едно лице на секој крај од креветот за секогаш да има едно лице кое управува со рачката за сопирање) кога креветот треба да се движи по надолнина, со тркалото за управување кај делот за стапалата или кога креветот треба да се движи со поголемо оптоварување (тежок пациент, наместени додатоци, итн.).

Движење на креветот:

- фатете ја плочата кај делот за стапалата со двете раце,
- подигнете ја рачката за сопирање и управување до „ЛЕР“ позиција за да ги ослободите сопирачките,
- туркајте го креветот, управувајќи со плочата кај делот за главата.



Ако плочите кај заглавјето и подножјето на пациентот не се заклучуваат, внимавајте да не паднат врз пациентот или да не повредат некого во случај на паѓање.



За полесно движење во права линија:

- туркајте го креветот за плочата кај делот за стапалата, спротивно од тркалото за управување (Видете “Систем на запирање и управување” страница 57),
- откако сте го поместиле креветот на кратко растојание за да ги порамните тркалцата, подигнете ја рачката за сопирање и управување на позиција „УПРАВУВАЊЕ“.

Заштита на кабелот за струја



Секогаш правилно чувајте го кабелот за струја. Непочитувањето на оваа препорака може да доведе до оштетување на кабелот со нагмечување и да дојде до ризик од струен удар.

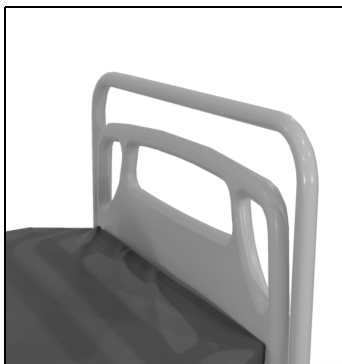
Кабелот за струја мора да биде закачен на неговото место пред да го местите креветот.

Прицврстување со врска за кабел AD292A



Рамка која може да се вади (AD270B)

Цевката која се одвојува помага во насочувањето на креветот при преместување.





Деконтаминација, одржување

Деконтаминација

Безбедносни препораки

- Осигурете се дека креветот не може да се движи.
- Заклучете ги сите електрични функции.
- Исклучете го креветот и наместете го кабелот за струја (видете “Заштита на кабелот за струја” страница 59).
- Проверете дали сите приклучоци се добро поврзани (контролни единици и единици за заклучување, електрични мотори на единицата за напојување со струја).
- Не смеете да го чистите креветот со истурање вода врз него, ниту со црева под висок притисок, ниту во тунел за перење.
- Никогаш не користете вода со температура повисока од 60 °C.
- Избегнувајте користење на прекумерно количество вода на конекторите.
- Прочитајте ги препораките на производителот на производот за чистење.
- Добро исушете пред повторна употреба.

Неисполнувањето на една или повеќе од овие препораки може да доведе до оштетување или влошување на состојбата на креветот, спречување на неговата употреба и поништување на гаранцијата.

Препораки

Персоналот мора да биде обучен како да врши соодветно чистење и дезинфекција. Инструкторот мора внимателно да ги прочита упатствата и да ги следи додека лицето кое се обучува го посетува курсот. Лицето кое се обучува мора:

- Да одвои доволно време за да ги прочита упатствата и да постави прашања.
- Да го чисти и дезинфицира производот под надзор на инструкторот.
- За време на и/или по овој процес, инструкторот мора да го коригира лицето кое се обучува во врска со секое отстапување од упатството за употреба.

Инструкторот мора да го надгледува лицето кое се обучува додека самото не почне да го чисти и дезинфицира креветот според упатствата.

Препораки за чистење и дезинфекција

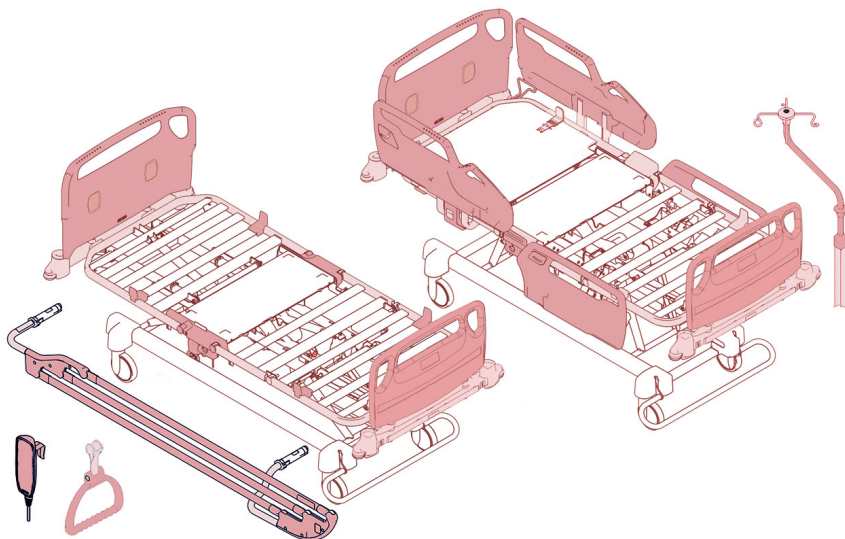
Следниве препораки не се дефинирани со цел да ги заменат протоколите за чистење и дезинфекција за Вашата болница кои се подготвени од надлежното лице за хигиена или други органи.


Методот на дезинфекција кој е објаснет подолу се однесува конкретно на креветот и неговите додатоци и е подготвен да заштедува време и за да помогне за поефикасна борба против нозокомијална инфекција.



Чистете го креветот со малку натопена крпа и обично средство за дезинфекција. Не користете премногу течност.




Креветот е дизајниран за лесно чистење и одржување оптимална хигиена.

Препорачано чистење и дезинфекција



 Чистете и дезинфицирајте секој ден.

 +  Чистете и дезинфицирајте по заминување на пациент или пред префлување на пациент.

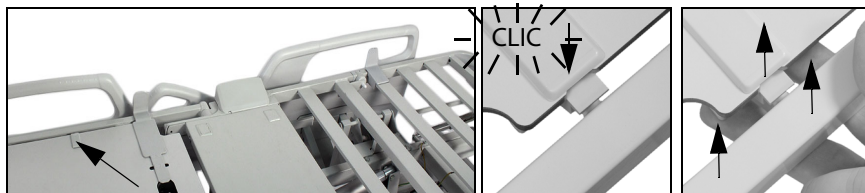
 +  +  Чистете и дезинфицирајте темелно (по заминување на заразен пациент или според препорачаното на секои два месеци).

Евиденција на деконтаминација

Треба да се води евиденција на деконтаминација за секој кревет, со запишување на:

- месецот, одделението и бројот на собата, референтниот број на креветот.
- фреквенцијата на чистење, користените материјали и производи.

Површина за спиење.



Препорачани материјали и производи

НАПОМЕНА:

Листа на препорачани производи за чистење за сите видови на барања во врска со чистењето е достапна на Ваше барање, заедно со брошура со совети за специјално одржување.

- Марамчиња за една употреба или текстилни крпи кои може да се рециклираат.
- Еден пар гумени ракавици.
- Раствор од детергент-средство за дезинфекција разреден во согласност со упатствата на болницата (и земајќи ги предвид долунаведените препораки) или спреј за дезинфекција.
- Користете производ кој е усогласен со стандардот EN 14885 (со бактерицидно дејство вклучувајќи ТБ, габи и вируси, вклучувајќи HIV-1 и HBV).
- Може да се користи хлорен раствор (26.000 ppm) кој е усогласен со EN 13727 и EN 13624, но постои ризик од обезбојување. Необложените метални делови треба да се исплакнат за да се спречи настанување на дупчеста корозија.

Не треба да се користат следниве производи

Формалдехид или производи и растворувачи на база на фенол од кој било вид (толуен, ксилен или ацетон).

Не смеете да користите абразивни средства, прашок за чистење или подлоги за чистење кои може да ги оштетат деловите.

Препорачан метод на чистење и дезинфекција

- Секогаш бришете во правец надолу, почнувајќи од најчистите до највалканите делови.
- Не гребете ги површините.
- Крпите треба да бидат влажни (навлажнете ги толку пати колку што е потребно и не истискувајте премногу вода).
- Оставете го производот да се исуши според препораките на производителот на средството за дезинфекција за да биде максимално ефикасно.
- Исплакнете ако е потребно: следете ги препораките на набавувачот на средството за дезинфекција.
- Сменете ги крпите кога чистите најмалку контаминирани делови и делови со средна или висока контаминација.
- Сменете ги крпите кога чистите друг кревет.
- По чистењето, креветот секогаш треба добро да се исуши.

Чистење на тврдокорни дамки

i *Брзо избришете ги сите траги од фармацевтски раствори или други производи кои оставаат дамки за да избегнете трајно оштетување на површината.*

За да ги отстраните тврдокорните дамки, користете стандардни средства за чистење кои се користат и во домаќинството и мека четка. За да омекнете тврд, исушен цврст или течен измет или екскрети, можеби ќе треба прво да го накиснете местото.

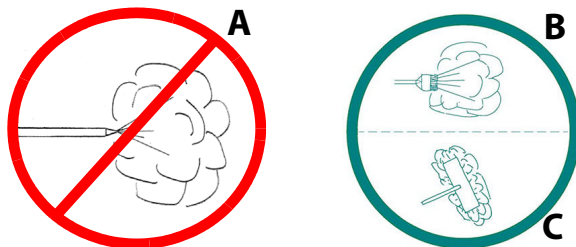
Некои области (меѓупростори помеѓу деловите, делови со нерамна површина и пластични делови со сложена форма, текстилни ремени) може да бидат потешки за чистење. Ве советуваме да посветувате повеќе време на овие области, на пример со двојно чистење.

Користете толку крпи за бришење колку што треба за да ја отстраните нечистотијата.

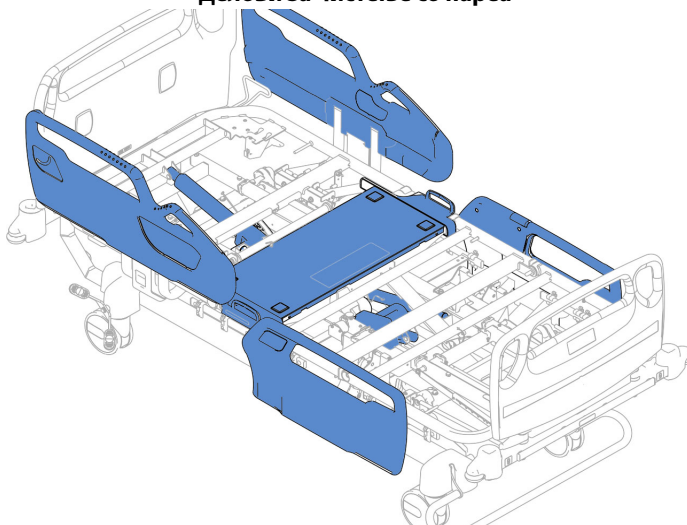
Чистење со пара


Овие кревети може да се чистат со пара. Меѓутоа, за да се избегне оштетување или влошување предизвикано од висок притисок или абнормална температура на површината, треба да се преземат следниве мерки на претпазливост:


- избегнувајте прекумерни количини на вода и користете намален притисок на пара со микрофиберни крпи при чистење на електричните делови (контролна единица, активатори, странични единици за негуватели, кратки странични огради со тастатури, далечински управувачи и контролните рачки),
- не користете додатоци како што се црева под висок притисок (А). Се препорачува да се користат меки неметални четки (В) и микрофиберни крпи (С) на таков начин на кој ќе се намали притисокот до прифатливо ниво.



Делови за чистење со пара



 Чистете само со микрофиберни крпи.

 Чистете со мека неметална четка или микрофиберна крпа.

- спречете навлегување на вода и пара во конекторите кои не се во употреба,
- не ги четкајте и применувајте помал притисок на етикетите и ознаките,
- внимателно исушете го и тестирајте го креветот пред повторна употреба.

Одржување

Безбедносни препораки



Само персонал кој е овластен од установата може да врши одржување на Centuris™ Pro креветот.

Пред одржување или сервисирање:

- осигурете се дека креветот е имобилизиран (ако не е потребно да се движи),
- заклучете ги сите електрични функции,
- исклучете го креветот од струја доколку не се планирани некакви електрични операции,
- обезбедете ја површината за спиење и преземете ги сите потребни чекори за да спречите какво било движење.
- Не работете на уредот додека е зафатен.

Не смеете да отворате или дупчите електричен активатор.

За сите проблеми со активаторите (на пр. блокирање), контактирајте со нашиот центар за постпродажни услуги.

Превентивно одржување

i Прирачник за одржување и каталог на резервни делови се доставуваат при испораката, но може да се добијат и на барање од центарот за постпродажни услуги на Hill-Rot. Hill-Rot гарантира дека оригиналните функционални делови или делови што вршат еквивалентни функции ќе останат достапни 7 години откако соодветната палета на производи ќе престане да се произведува.

i Векот на траење на производот се заснова на 10 години нормална употреба

i Фреквенцијата на проверки мора да се приспособи на општата состојба на производот и неговата употреба, на пример, ако креветот го користат тешки пациенти. Одговорност на установата е да имплементира програма за превентивно одржување на функциите на креветот според условите за употреба.

Креветот и додатоците треба да се проверуваат најмалку еднаш годишно за да се одржуваат во добра состојба и за да работат правилно.

Треба да се обрне посебно внимание на следново:

- механизми за движење и кабли (особено активатори),
- механизми за заклучување (дел за глава, дел за стапала, дел за бедра и AutoContour™),
- механизми на додатоците,
- движење на креветот и лагери за помошните делови,
- Состојбата на електричните кабли (на пр. контролна единица, единица за напојување со струја) особено да не бидат нагмечени или исечени поради што би можело да дојдат во контакт со метален дел,
- заземјување на металните делови на креветот,
- заштита од вода на електричните делови,

- странични огради: проверете ги механизмите за вклучување и заклучување (работна состојба).

Се препорачува секоја година да повикувате овластено лице од центарот за постпродажни услуги на Hill-Rom или овластен набавувач на Hill-Rom да ги проверува активаторите и електричните системи, со цел да ги одржувате во безбедна и добра работна состојба. Во зависност од операциите за одржување и набљудувањата, датумот на следниот преглед треба да се препорача секој пат кога се сервисира креветот.

Повлекување од употреба

Уредот и неговите додатоци треба да се исчистат и дезинфицираат пред да бидат повлечени од употреба.



Корисниците треба да се придржуваат до сите федерални, државни, регионални и/или локални закони и прописи што се однесуваат на безбедно отстранување на медицински уреди и додатоци. Доколку не е сигурен како треба да постапи, корисникот на уредот треба првин да се обрати до Центарот за корисничка поддршка на Hill-Rom за совети за протоколите за безбедно отстранување (Директива 2012/19/EEU).

Што се однесува до батеријата:



• Не смеете да ја фрлате оловната батерија која содржи супстанции и метали кои се опасни за животната средина и здравјето (Директива 2006/66/EEZ).

Креветот е направен да може лесно да се расклопува за да може да се уништи или употреби повторно во согласност со важечките регулативи за рециклирање (на пр. електрични делови, пластика, метал).

На крајот од векот на траење на креветот, Hill-Rom препорачува да контактирате со специјалист за расклопување на кревети или, ако креветот сè уште може да се користи, да го донирате во добротворна организација за да може повторно да се користи.

Секогаш чистете го и дезинфицирајте го креветот пред да го испратите за расклопување или како донација.

Гаранција и услови за постпродажни услуги

Гаранцијата за нашите кревети ќе биде ништовна, делумно или целосно, во случај на:

- Неовластено мешање или неправилно одржување на:
 - активатори,
 - електрични погони и делови,
 - механички системи,
 - каква било неправилна употреба.

Обратете се кај застапникот за Hill-Rom во Вашата земја или посетете ја страницата hillrom.com за да најдете податоци за контакт со тимот за постпродажна услуга.

Усогласеност

- Ознаката CE за прв пат е применета во 2010 год
- Ознака CE која се однесува на медицински уреди од I класа во согласност со (погледнете во Изјавата за сообразност):
 - Суштинските барања на директивата 93/42/EEЗ,
 - општите Барања за безбедност и перформанс на Регулативата (EУ) 2017/745.
- Производот е усогласен со стандардите:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) & A1 (2013)/IEC 60601-1 (2005) & A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015)/IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010)/IEC 60601-2-52 (2009), средини на примена 2, 3 и 5.



- Креветот LI900B1 ги исполнува условите на NF MEDICAL-LITS.

Овластување бр.: NF178-01/01

- Сертифицирани карактеристики:
 - мерки на претпазливост за безбедност при работа со струја,
 - електромагнетна компатибилност,
 - мерки на претпазливост за безбедност при механички работи
 - способност за работа.



- Креветот LI900B1 ги исполнува условите на „NF Environnement - Ameublement“

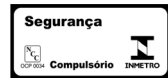
- Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
ФРАНЦИЈА
www.fcba.fr



- Ознаката од NF ENVIRONNEMENT ги гарантира перформансите и еколошките карактеристики на производот:
 - Квалитет/Трајност
 - Здравје/Безбедност
 - Животна средина

За повеќе информации, посетете го веб-сајтот
www.nf-environnement-ameublement.com

- Креветот Centuris™ Pro bed кој е сертифициран од NF Environnement е дизајниран и произведен да го намалува, и е проверено дека го намалува, влијанието врз животната средина до крајот на неговото траење (ограничување на енергетската трансформација на материјалите, завршни производи без тешки метали, можност за рециклирање, итн.).
- INMETRO правило N°. 54, 1 Февруари 2016 и задолжителна сертификација за електричната опрема согласно барањата на Националната агенција за здравствен надзор - ANVISA - RDC N° 27, 21.06.2011 и IN 03, 21.06.2011.



Електромагнетна сообразност

Се усогласува со стандардите за електромагнетни емисии



Овој уред ги исполнува сите барања во врска со електромагнетна компатибилност, во согласност со стандардот IEC 60601-1-2 и директивите кои се применуваат за медицински уреди и ги помина сите тестови кои покажуваат дека уредот ги исполнува овие барања. Не постои веројатност дека корисниците ќе доживеат проблеми поради недостаток на електромагнетен имунитет. Сепак, електромагнетниот имунитет е секогаш релативен, а стандардите се засноваат врз очекуваните средини на употреба на производот. Доколку корисникот забележи дека уредот се однесува невообичаено, а особено ако таквото однесување е испрекинато и настанува само кога уредот е во близина на радио или ТВ предаватели, мобилни телефони или електрична хируршка опрема, тоа може да биде знак за електромагнетна интерференција. Доколку настане такво однесување, корисниците мора да се обидат да ја поместат опремата подалеку од потеклото на интерференцијата со уредот.



Креветот Centuris™ Pro не смее да се користи во близина на или врз други делови од опрема. Доколку тоа е потребно, креветот Centuris™ Pro мора да се тестира за да се потврди дека работи правилно во потребната конфигурација. Проверете дали креветот Hill-Rom® 900 работи правилно кога се користи во близина на други електрични апарати. Мобилна и преносна комуникациска опрема со радиофреквенција (РФ) може да ја оштети електричната медицинска опрема. Електричната медицинска опрема бара посебни мерки на претпазливост во врска со електромагнетната компатибилност (ЕМС) и мора да се инсталира и користи во согласност со информациите во овој прирачник кои се однесуваат на ЕМС. Употребата на додатоци, мерни претворувачи и кабли кои се разликуваат од оние кои се наведени, освен мерните претворувачи и кабли кои ги продава производителот на овие уреди, како што се замена за внатрешни делови, може да резултира во зголемување и/или намалување на имунитетот на Centuris™ Pro креветот.

Електромагнетна сообразност


Се усогласува со стандардите за електромагнетни емисии

Изјава и упатство на производителот – електромагнетни емисии		
Креветот Centuris™ Pro треба да се употребува во електромагнетната средина која е наведена подолу. Корисниците мора да се осигураат дека креветот се користи во таква средина.		
Тест за емисии	Усогласеност	Електромагнетна средина - Водич
РФ емисии CISPR 11	Група 1	Креветот Centuris™ Pro користи само радио електрична енергија за внатрешните функции. Како резултат на тоа, произведува само многу слаби РФ емисии, кои веројатно нема да предизвикаат интерференција со електронската опрема која се наоѓа во близина.
CISPR 11 РФ емисии	Класа А	Креветот Centuris™ Pro може да се користи на сите места освен во домашни простории и простории кои се директно поврзани на нисконапонската јавна електрична мрежа која се користи за снабдување со струја на станбени згради.
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Класа А	
Треперење IEC 61000-3-3	Применливо	
CISPR 14-1 РФ емисии	Усогласено	Креветот Centuris™ Pro не треба да се поврзува со друга опрема.

Усогласеност со електромагнетен имунитет

Изјава и упатство на производителот – електромагнетен имунитет			
Креветот Centurix™ Pro треба да се употребува во електромагнетната средина која е наведена подолу. Корисниците мора да се осигураат дека креветот се користи во таква средина.			
Тест за имунитет	IEC 60601 Сериозност	Усогласеност	Електромагнетна средина - Водич
Електростатск и празнења IEC 61000-4-2	± 8 kV при контакт ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV и ± 15 kV во воздух	± 8 kV при контакт ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV и ± 15 kV во воздух	Релативната влажност мора да биде најмалку 5 %.
Брзи транзиенти во кратки импулси IEC 61000-4-4	± 2 kV за линиите за напојување ± 1kV за влезните/излезните линии (100 kHz фреквенција на повторување)	± 2 kV за линиите за напојување ± 1 kV за влезните/излезните линии (100 kHz фреквенција на повторување)	Квалитетот на главното напојување со струја мора да биде како оној на типична комерцијална или болничка средина.
Пренапон IEC 61000-4-5	1 kV диференцијален режим 2 kV обичен режим	1 kV диференцијален режим 2 kV обичен режим	Квалитетот на главното напојување со струја мора да биде како оној на типична комерцијална или болничка средина.
Магнетно поле на фреквенцијата на електричната мрежа (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Магнетното поле на фреквенцијата на електричната мрежа мора да биде како она на типична комерцијална или болничка средина.
Натопи за напон IEC 61000-4-11	0 % UT: 0,5 циклус на 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° и 315 ° 0 % UT: 1 циклус 70 % UT: 25/30 циклуси Единечна фаза: на 0° (види напомена)	0 % UT: 0,5 циклус на 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° и 315 ° 0 % UT: 1 циклус 70 % UT: 30 циклуси Единечна фаза: на 0° (види напомена)	Квалитетот на главното напојување со струја мора да биде како оној на типична комерцијална или болничка средина. Ако корисникот на Centurix™ Pro сака креветот да биде функционален при прекин на снабдувањето со електрична енергија, се препорачува Centurix™ Pro употреба на UPS (уред за непрекинато напојување) или батерија.
Прекини во напонот IEC 6100-4-11	0 % UT за 250/300 циклуси	0 % UT за 300 циклуси	

Изјава и упатство на производителот – електромагнетен имунитет			
Креветот Centuriss™ Pro треба да се употребува во електромагнетната средина која е наведена подолу. Корисниците мора да се осигураат дека креветот се користи во таква средина.			
Тест за имунитет	IEC 60601 Серioзност	Усогласеност	Електромагнетна средина - Водич
Напомена: U_T е номиналната вредност на напонот на напојувањето за време на тестот.			

Спроведена РФ IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 V во ISM опсези помеѓу 0,15 MHz и 80 MHz 80 % AM на 1 kHz rms 150 kHz до 80 MHz	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V во ISM опсези помеѓу 0,15 MHz и 80 MHz 80 % AM на 1 kHz rms 150 kHz до 80 MHz	
Зрачена РФ IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz до 2.7 GHz 80% AM на 1 kHz	3 V/m 80 MHz до 2.7 GHz 80% AM на 1 kHz	Нивоата на полето емитирани од фиксни РФ предаватели, утврдени со електромагнетно мерење на локацијата*, мора да бидат под нивото на усогласеност во секој фреквенциски опсег [†] . Интерференција може да настане близу уреди кои се означени со следниов симбол: 
Овие препораки може да не важат во одредени ситуации. Простирањето на електромагнетните бранови е под влијание на апсорпцијата и рефлексијата кои настануваат како резултат на структури, предмети и лица.			

- a. Теоретски, нивоата на полето од фиксни предаватели, како што се радио телефонски бази (мобилни/безжични) и копнени мобилни радија, аматерски радија и AM, FM и TV комуникациски радија, не можат да се проценуваат прецизно. Потребни се теренски мерења за да се добие електромагнетната средина која настанува од РФ предавателите. Ако нивото на полето измерено во работната средина на Centuriss™ Pro е поголемо од горенаведените нивоа на усогласеност, мора да се провери работењето на Centuriss™ Pro. Ако се откријат некакви аномалии, треба да се преземат дополнителни мерки, како на пример пренасочување или релоцирање на референтната опрема.
- b. Нивото на полето мора да биде помалку од 3 V/m над фреквенцискиот опсег од 150 kHz до 80 MHz.

Препорачани растојанија

Препорачани растојанија помеѓу преносната и мобилната комуникациска опрема со РФ и креветот Centuris™ Pro

Креветот Centuris™ Pro треба да се употребува во електромагнетна средина во која се следи интерференцијата која настанува од зрачената РФ. Корисникот на Centuris™ Pro може да придонесе за спречување на електромагнетна интерференција така што креветот Centuris™ Pro ќе го чува на препорачаното растојание од преносната и мобилната РФ опрема (предаватели) како што е покажано подолу, согласно максималната излезна моќност на комуникациската опрема.

Максимална назначена моќност на предавателот W	Растојание наспроти фреквенцијата на предавателот m		
	150 kHz до 80 MHz	80 MHz до 800 MHz	800 MHz до 2,5 GHz
	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 2,23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

За предавателите со максимална моќност која не е наведена на листата погоре, препорачаното растојание во метри (m) може да се пресмета со помош на равенката што се применува за фреквенцијата на предавателот, каде што P е максималната излезна моќност на предавателот изразена во вати (W), доделена од производителот на предавателот.

НАПОМЕНА:

На 80 MHz и 800 MHz, се применува растојанието во горниот фреквенциски опсег.

НАПОМЕНА:

Овие препораки може да не важат во одредени ситуации. Простирањето на електромагнетните бранови е под влијание на апсорпцијата и рефлексивната кои настануваат како резултат на структури, предмети и лица.